

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 22 (1913)
Heft: 48

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Zweihundzwanzigster Jahrgang
Erscheint jeden Samstag
Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins

Vingt-deuxième Année
Paraît tous les Samedis
Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôteliers

Die Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis. Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

ALLEINIGE INSERATEN-ANNAHME: RUDOLF MOSSE, Annoncen-Expedition
Zürich, Harau, Basel, Biel, Bern, Chur, Glarus, Luzern, Montreux, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Berlin, Breslau, Chemnitz, Dresden,
sowie durch die Exp. d. Bl.
Ursprungs 35 Cts. Reklamen
Fr. 1.- per Pettzeile, für Reklamen ausl. Ursprungs Fr. 1.25. Vereinsmitglieder 20% Vergünstigung.

INSERTIONS-Preis: Pro 7 gespaltene Pettzeile oder deren Raum 25 Cts. für Anzeigen ausl. Ursprungs 35 Cts. Reklamen
Fr. 1.- per Pettzeile, für Reklamen ausl. Ursprungs Fr. 1.25. Vereinsmitglieder 20% Vergünstigung.

ABONNEMENT: SCHWEIZ: Jährl. Fr. 10.-, halbjährl. Fr. 6.-, vierteljährl. Fr. 3.50, 2 Monate Fr. 2.50, 1 Monat Fr. 1.25. AUSLAND
(inkl. Postzuschlag): Jährl. Fr. 15.-, halbjährl. Fr. 8.50, vierteljährl. Fr. 4.50, 2 Monate Fr. 3.50, 1 Monat Fr. 1.60.

Postcheck- & Giro-Konto No. V, 85 o Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. ■ ■ ■ TÉLÉPHONE No. 2406. ■ ■ ■ Druck: Schweizerische Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

LES ANNONCES sont uniquement reçues par RUDOLF MOSSE, Agence de Publicité
Düsseldorf, Frankfurt a. M., Hamburg, Köln a. Rh., Leipzig, Magdeburg, Mannheim, München, Nürnberg, Prag, Strassburg i. E., Stuttgart, Wien
ainsi que par l'Adm. du journal.

PRIX DES ANNONCES: La petite ligne ou son espace 25 cts., pour les annonces provenant de l'étranger 35 cts.; réclames
fr. 1.- par petite ligne, réclames provenant de l'étranger fr. 1.25. Sociétaires 50%, de remise.

ABONNEMENTS: SUISSE: 12 mois fr. 10.-, 6 mois fr. 6.-, 3 mois fr. 3.50, 2 mois fr. 2.50, 1 mois fr. 1.25. ÉTRANGER
(fr. de port compris): 12 mois fr. 15.-, 6 mois fr. 8.50, 3 mois fr. 4.50, 2 mois fr. 3.50, 1 mois fr. 1.60.

Redaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle. ■ ■ ■ Compte de chèques postaux No. V, 85 o



Todes-Anzeige.

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern machen wir hiemit die schmerzliche Mitteilung, dass unsere Mitglieder
Herr F. Fallegger-Wyrsch
ehemaliger Besitzer des Grand Hotel Edén, Montreux

am 19. November nach kurzer Krankheit im Alter von 64 Jahren, und

Herr Hans Lüdi

Direktor des Dolder Grand Hotel und Waldhaus Dolder, in Zürich

am 20. November, im Alter von 40 Jahren, an den Folgen einer schweren Operation gestorben sind.

Indem wir Ihnen hievon Kenntnis geben, bitten wir, den Heingegangenen ein liebevolles Andenken zu bewahren.

Namens des Vorstandes:
Der Präsident:
O. Hauser.

Neujahrgratulationen.

Seit Jahren hat sich unter unsern Mitgliedern die praktische Sitte eingebürgert, sich durch Leistung eines freiwilligen Beitrages an die Fachliche Fortbildungsschule von den zereemoniellen Neujahrgratulationen zu entbinden. Da diese Gaben dem Tschumi-Fonds zur Erhaltung und Förderung der Fachschule zufließen, laden wir unsere Herren Kollegen ein, einen beliebigen grossen oder kleinen Betrag zu gunsten dieses Fonds an die Redaktion der «Hotel-Revue» (Post-Scheckkonto No. V, 85) in Basel einzusenden.

Die Spender, deren Namen im Organ veröffentlicht werden, betrachten sich dank ihrer Gabe von der Versendung von Neujahrgratulationskarten entbunden.

Luzern, den 29. November 1913.

Schweizer Hotelier-Verein.
Der Präsident: **O. Hauser.**

Souhais de Nouvelle-Année.

Depuis des années nos Sociétaires se sont accoutumés à se libérer de l'usage cérémonieux des félicitations du Jour de l'An moyennant le versement volontaire d'un montant quelconque à l'Ecole professionnelle. Ces dons seront versés au Fonds Tschumi pour le maintien et le développement de l'Ecole professionnelle et nous croyons devoir inviter nos chers Collègues à bien vouloir envoyer à la rédaction de l'«Hotel-Revue» (Compte de Chèques postaux No. V, 85) toute somme qu'il leur plaira d'offrir en faveur de cette institution.

Les noms des donateurs seront publiés dans l'organe et ces derniers peuvent, grâce à leur subside, se regarder comme exonérés de l'échange de cartes de félicitations à l'occasion du renouvellement de l'année.

Luzerne, le 29 novembre 1913.

Société Suisse des Hôteliers,
Le président: **O. Hauser.**

Hotelfachschule in Cour-Lausanne.

Zur Beschaffung der Fachschul-Bibliothek sind eingegangen und werden hiemit bestens verdankt: Von einer schweizer. Firma der Leinenweberei Fr. 50.—

Die Direktion der Hotelfachschule
Cour-Lausanne.

Hotelfachschule

des
Schweizer Hotelier-Vereins in Cour-Lausanne
Gegründet 1892.

Mit 6. Januar 1914 beginnt ein neuer
Kochkurs

von dreimonatiger Dauer für externe Schüler (Damen und Herren).

Anmeldungstermin: 15. Dezember 1913.
Auskünfte und Unterrichtsplan durch die
Direktion der
Hotelfachschule in Cour-Lausanne.

Ecole professionnelle

de la
Société suisse des Hôteliers à Cour-Lausanne
Fondée en 1892.

Le 6 Janvier 1914 commencera un nouveau
Cours de cuisine
d'une durée de trois mois, pour élèves externes (dames et messieurs).

Terme de l'inscription: 15 Décembre 1913.
Pour renseignements et plan d'enseignement s'adresser à la

Direction de
l'Ecole Hôtelière à Cour-Lausanne.

Ecole professionnelle
à Cour-Lausanne.

Fachliche Fortbildungsschule
in Cour-Lausanne.

Liste de tirage

des 100 délégations
sorties au tirage pour 1913
remboursables à la
Banque Cantonale à Lausanne
contre envoi des délégations acquittées.

| Nos. |
|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1 | 8 | 11 | 16 | 18 | 23 | 32 | 36 |
| 50 | 53 | 57 | 58 | 64 | 66 | 70 | 71 |
| 79 | 82 | 87 | 102 | 105 | 119 | 124 | 126 |
| 132 | 137 | 139 | 147 | 157 | 168 | 182 | 192 |
| 193 | 292 | 301 | 306 | 320 | 332 | 336 | 344 |
| 350 | 363 | 366 | 397 | 376 | 377 | 380 | 391 |
| 392 | 397 | 401 | 408 | 412 | 413 | 424 | 426 |
| 439 | 442 | 444 | 448 | 453 | 472 | 478 | 498 |
| 525 | 560 | 562 | 606 | 683 | 687 | 688 | 703 |
| 711 | 712 | 734 | 747 | 748 | 782 | 936 | 943 |
| 945 | 949 | 951 | 952 | 960 | 961 | 962 | 1095 |
| 1098 | 1104 | 1106 | 1107 | 1109 | 1113 | 1166 | 1167 |
| 1170 | 1173 | 1175 | 1177 | | | | |

Ziehungsliste

der für 1913 ausgelosten
100 Anteilsscheine,
zahlbar bei der
Kantonalbank in Lausanne
gegen Einsendung der
quittierten Anteilsscheine.

| Nos. |
|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1 | 8 | 11 | 16 | 18 | 23 | 32 | 36 |
| 50 | 53 | 57 | 58 | 64 | 66 | 70 | 71 |
| 79 | 82 | 87 | 102 | 105 | 119 | 124 | 126 |
| 132 | 137 | 139 | 147 | 157 | 168 | 182 | 192 |
| 193 | 292 | 301 | 306 | 320 | 332 | 336 | 344 |
| 350 | 363 | 366 | 397 | 376 | 377 | 380 | 391 |
| 392 | 397 | 401 | 408 | 412 | 413 | 424 | 426 |
| 439 | 442 | 444 | 448 | 453 | 472 | 478 | 498 |
| 525 | 560 | 562 | 606 | 683 | 687 | 688 | 703 |
| 711 | 712 | 734 | 747 | 748 | 782 | 936 | 943 |
| 945 | 949 | 951 | 952 | 960 | 961 | 962 | 1095 |
| 1098 | 1104 | 1106 | 1107 | 1109 | 1113 | 1166 | 1167 |
| 1170 | 1173 | 1175 | 1177 | | | | |

Unbillige Zumutungen.

Wenn in den letzten Wochen und Monden in der französischen Presse von den Bestrebungen des Club des cents und der Etats généraux du tourisme sehr viel geschrieben wurde, so hat das seine ganz besonderen Gründe. Beide Vereinigungen haben es geschickt verstanden, das Interesse der breiten Öffentlichkeit auf sich zu lenken und ihre Postulate: «Wiederherstellung der guten alten Tradition der französischen Küche» und «Reform der Hotellerie» sind gegenwärtig Schlagworte, die in ganz Frankreich einen guten Klang besitzen. Nicht minder muss auch die Berechtigung dieser Postulate anerkannt werden, denn wenn man den Klagen der französischen Blätter Glauben schenken darf, so bewegt sich die dortige Küche seit Jahrzehnten im Zeichen der Dekadenz; was aber gar die Hotelindustrie der Provinz anbelangt, so ist ihre Inferiorität nachgerade weltbekannt. Haben doch die Beratungen des Pariser Kongresses der französischen Verkehrsleute dazu beigetragen, diese Tatsache möglichst publik werden zu lassen. Eine Reform der Hotellerie in Frankreich erscheint daher recht zeitgemäss und da die vorhandenen Missstände an der Pariser Zusammenkunft erbarmungslos aufgedeckt wurden, so darf man wohl erwarten, es werde nun mit dem alten Schlandrian gründlich aufgeräumt. — Anhaltspunkte, dass dies früher oder später geschehen wird, sind ja in schöner Zahl vorhanden. Die Etats généraux haben bekanntlich beschlossen, das französische Hotel von unten bis oben zu reformieren; neben der Pflege grösserer Reinlichkeit in den Landgasthöfen soll in den bevorzugten Bade- und Kurorten namentlich mehr Gewicht auf Komfort, Eleganz der Innenausstattung und auf die Anlage hygienischer Einrichtungen gelegt werden, von der Erstellung von Turnhallen, Sportanlagen und Fechtsälen ganz zu schweigen. Wir zweifeln auch nicht daran, dass die Hotel-Reformer mit all ihren Projekten einigen Erfolg haben werden; aber ein wichtiger Punkt scheint uns bei dieser Pläneschmiederei dennoch vergessen worden zu sein: nämlich die Erziehung des Reisepublikums zu angenehmen Hotelgästen. Gewiss eine dankbare Aufgabe, würdig eines Kongresses von 3000 illustren Köpfen; aber jedenfalls auch ein schwieriges Problem, an dessen Lösung sich noch mancher die Zähne ausbeissen dürfte.

Die Etats généraux haben indes vorgezogen, an dieser Frage nicht zu rütteln, wahrscheinlich aus Besorgnis, es mit der Reisewelt zu verderben. Man muss dies im Interesse der Hotellerie sehr bedauern, denn es hätte sicherlich eines grossen moralischen Eindrucks nicht verfehlt, wenn von der Rednertribüne der machtvollen Versammlung herab dem internationalen Reisepublikum einige seiner lästigen Unsitten vorgehalten worden wären. Der Erfolg der Tagung hätte dadurch nur gewonnen und die Hoteliers aller Länder hätten sich gefreut, im Kongress einen Vorkämpfer gegen die Arroganz, die unbilligen Ansprüche gewisser Gäste erblicken zu dürfen. Denn wenn die Hotellerie — nicht nur die Frankreichs — noch in manchen Stücken entwicklungsbedürftig ist, so haften auch der internationalen Reisewelt noch manche Fehler an, die im Interesse eines angenehmen, ungetrübten Hotellebens ehestens verschwinden sollten.

Wir haben hiebei nicht etwa jene hohen Anforderungen im Auge, welche die oberen Reiseklassen, die Geburts-, Geistes- und Geld-

aristokratie an ein Luxus-Hotel stellen. Diese Gäste honorieren jede kleine Nebenleistung in ausgiebigem Masse und dürfen für ihr Geld wohl einiges verlangen. Auch ist es bekannt, dass gerade diese Reichen und Vornehmen vom Hotelier oder seinem Personal nie Ungebührliches beanspruchen. Ihnen ist das Reisen Selbstzweck; ihr Ziel Aufklärung, Bildung, Studium fremder Sitten und Gebräuche oder aber Erholung und Kräftigung der Gesundheit. Winkt diesen Wünschen Erfüllung, so bezahlen sie fürstlich, werfen sogar manchmal das Geld mit vollen Händen zum Fenster hinaus, ohne aber jemals das Hotelpersonal zu tyrannisieren.

Ganz anders dagegen jene Modereisenden, die ohne nützlichen Zweck die Strasse unter die Füsse nehmen und nur aus dem einen Grunde auf Reisen gehen, damit in ihrem Bekanntenkreise von ihnen gesprochen werde. Die Mode, alljährlich für einige Wochen das Domizil zu wechseln, schreibt es nun mal so vor und dieser Mode glaubt nachgerade jeder Subalternbeamter, jeder Commis, jedes Ladenfräulein gehorchen zu müssen. Das Reisen wird eben mehr und mehr zum Volkssport — nur fehlt es leider noch viel zu oft am allerwichtigsten, d. h. am Sp o r t e m o n n a i e. — Trotzdem sind diese Reisenden in der Regel die gefürchtetsten Gäste; ihre Ansprüche wachsen umsehner, je dünner und kleiner ihr Geldbeutel, und je schlimmer es um ihre Bildung bestellt ist, je lästiger können sie dem Hotelpersonal und ihren Mitgästen werden. Statt als vorübergehendes Heim, das ihnen für einige Zeit die eigene Häuslichkeit ersetzen soll, erblicken sie im Hotel lediglich eine Liegestätte und Abfütterungsanstalt, in der man seinen Nebenmenschen keine Rücksicht trägt, wo man sich vielmehr arrogant, rücksichtslos benehmen muss, um seinen Wünschen den gehörigen Nachdruck zu verschaffen. An allem aber, was das Hotel bietet, haben sie ihre Aussetzungen anzubringen, die Hotelordnung, das Hausrecht des Gastgebers sind ihnen überlebte Begriffe, der Service nicht mehr zeitgemäss, das Menu zu karg, die Betten zu schlecht; kurz, alles und jedes bildet die Zielscheibe ihrer Reklamationen. — Man sollte nun erwarten dürfen, dass solche Hotelgäste, deren Anforderungen jedes vernünftige Mass übersteigen, wenigstens gute Zahler wären; aber weit gefehlt! Wie sie bezüglich des Service, des Menus und der Bedienung stetsfort ihre Sonderwünsche vorbringen, so natürlich auch hinsichtlich der Preise. Denn diese Ignoranten leben in der Regel in einer so krassen Unkenntnis über wirtschaftliche Fragen, dass sie sich einbilden, der Hotelier verdiene an ihnen allein ein kleines Vermögen, weshalb man ihm Preisermässigungen ohne weiteres zumuten dürfe. Solche Leute reisen nun alljährlich zu Tausenden in der Welt herum; man kennt sie in allen Reiseländern; mit Recht sind sie auch allenthalben als höchst listige Gäste gefürchtet, die ein geruhames, ideales Hotelleben sozusagen vernünftigen. Auch besitzen sie die Gewohnheit, wochenlang zum Voraus nach den Pensionspreisen, den Leistungen eines Hotels zu forschen, nach allfälligen Preisreduktionen zu fragen, sowie ihre Präventionen und Sonderwünsche zu diktiertoren. Wenn daher einem Hotelier solche Zuschriften ins Haus fliegen, so kann er im vornehmein damit rechnen, es mit einem Nörgler und faulen Kunden zu tun zu haben, den man sich besser fernhält.

Betrachten wir nun an Hand einiger Beispiele, welche unbillige Zumutungen mitunter

von solchen Gästen an die Hotels gestellt werden.

Einem vornehmen Hotel der Westschweiz, dessen Pensionspreis während der Hochsaison nicht unter Fr. 12.— beträgt, ging im Monat Juli von einer Frau Major . . . aus Dresden die Anfrage zu, ob sie mit ihrem zwei Jahre alten Kinde im August zum Tagespreise von Fr. 7.50 aufgenommen werden könne. Nebenbei verlangte die Dame allen modernen Komfort, ein elegantes Zimmer mit Aussicht auf den Genfersee, u. a. m. — Noch mehr Oberflächlichkeit und Unkenntnis der heutigen Existenzbedingungen verrät aber jene Pariserin, Mme L., die zu Ende Juli einem mittleren Hotel der Zentralschweiz einen Pensionspreis von sage und schreibe Fr. 3.50 offerierte, mit der Bemerkung, in Frankreich habe sie noch nie mehr bezahlt. Letzteres erscheint nun ohne weiteres glaubhaft; aber eines schickt sich nicht für alle, und da nach allem, was man gegenwärtig über die Zustände in der französischen Hotelindustrie hört und liest, die Unterkunft und Verpflegung daselbst nicht zum besten bestellt ist, so darf sich niemand wundern, wenn selbst die einfachsten Schweizer Wirtshäuser nicht mit ähnlichen Schundpreisen arbeiten können. Dass übrigens die Franzosen sich gründlich irren, wenn sie die fremden Hotels am Massstab der einheimischen messen, erhellt des weiteren noch aus einem anderen Beispiel. Ein Pariser Herr, angeblicher Ingenieur, hatte mit einer primitiven Landpension im Kanton Bern einen Pensionsvertrag à Fr. 3.50 pro Tag und Person vereinbart, und es scheint, als ob sich unser gute Pensionär vorstellte, zu dieser Taxe könne man in der Schweiz ein wahres Schlaraffenleben führen. Auf alle Fälle fiel der Mann aus all seinen Himmeln, als er bei seiner Ankunft statt ein Hotel ein bescheidenes Bauernhäuschen vorfand; er beschwerte sich daraufhin beim nächsten Verkehrsbeamten, erhielt aber die Belehrung, dass man zu diesem geringen Preise nichts besseres verlangen könne.

All diese Beispiele beweisen, wie wenig Kontakt viele gebildete Menschen mit den modernen Verhältnissen haben und wie spurlos die Sorgen und sozialen Kämpfe der Gegenwart an ihnen vorübergehen. Die hohen Lebensmittelpreise, der erschwerte Konkurrenzkampf aller Gewerbe müssten doch eigentlich jedem Hotelgast zum Bewusstsein bringen, was vom Hotelier zu dem und dem Preise billigerweise noch verlangt werden darf. Aber es hat manchmal wirklich den Anschein, als ob gewisse Reisende glaubten, der Hotelier kriege alle Lieferungen geschenkt. Darum denn auch die manchmal stupiden Zumutungen, die den tatsächlichen Leistungen der Hotels geradezu Hohn sprechen. Dass hierin gerade die Reisenden aus Frankreich allen anderen Nationalitäten mit schlechtem Beispiel vorangehen, beweist uns auch, dass der Durchschnittsfranzose die Bedeutung eines guten Hotels noch nicht zu würdigen versteht. Der Klub der Hundert und das Bureau der *Etats généraux du tourisme* widmen sich daher einer verdienstvollen Aufgabe, wenn sie in ihrem Lande vermehrt den Verständnis für die Leistungen der Hotellerie rufen wollen. Hiervon werden auch die schweizerischen Hoteliers profitieren, insofern als ihnen inskünftig vielleicht auch der Franzose besser gerecht wird und nicht Konditionen stellt, die einzuhalten den Schweizer Hotels schlechterdings unmöglich ist.

Einer anderen Blüte auf dem Gebiete der Preiserhöhungen und Vergünstigungen sei hier noch kurz gedacht. Wir meinen die Gewährung von Sonderrabatten und Prozenten an einzelne private Reiseagenturen oder deren Klienten, sowie den kostenfreien Unterhalt der Führer grösserer Reisegesellschaften, — beides Brandschätzungen, die sich immer noch zu viele Hotels gefallen lassen. Nach den Reisebureaux kommen in jüngster Zeit nun sogar die Veranstalter und Vermittler von Automobilreisen, von den Hotels freie Beköstigung und Unterkunft für ihre Chauffeure zu beanspruchen. So das Reiseunternehmen *Touring-Chauffeurs, 21, rue du Mont-Thabor, Paris*, das dieser Tage an verschiedene Hotels die Anfrage richtete, ob sie eventuell geneigt wären, dieserhalb bindende Zusagen einzugehen.

Es muss auf den ersten Blick überraschen, dass eine Garage, deren Chauffeure sicherlich von den Autoturisten ihren Auslagen entsprechend räumlicher werden (inklusive der Kosten im Hotel), die Hotels zu Leistungen heranziehen möchte, für die das Unternehmen bereits anderweitig entschädigt wurde. Da aber kaum glaublich ist, den Autoreisenden werde der entsprechende Betrag zurück-erstattet, so bleibt nichts anderes übrig, denn anzunehmen, dass neue Reiseunternehmen wolle sich auf Kosten der Hotellerie möglichst rasch bereichern. Und in der Tat handelt es sich auch hier wiederum um einen Versuch, die Hotels auf neuartige Manier zu schädigen. Da die Klientele der Garage dieser ohne Zweifel für sämtliche Auslagen der Chauffeure, mit Einschluss des Unterhaltes im Hotel aufzukommen hat, so sehen wir absolut nicht ein, warum sich die Hotels zu solchen Konzessionen herbeilassen sollten, sind sie doch nicht dazu da, der Garage oder deren gut-bezahlten Chauffeuren Geschenke zu machen.

Warum wohl den Hoteliers immer wieder derartige Zumutungen unterbreitet werden? — Auf diese Frage gibt es nur eine Antwort: All diese unbescheidenen Forderungen haben ihren Grund darin, dass noch zu viele Hotels das Re^{publikum} verwöhnen und es durch zu bereitwilligen Eingehen auf gewisse Sonderwünsche zu unmotivierten Ansprüchen und

Prätentionen geradezu herausfordern. Nun wird indes jeder denkende Hotelier zugeben müssen, dass die derzeitige Lage der Hotellerie keinerlei Konzessionen in dieser Richtung gestattet, ganz abgesehen davon, dass die Rabattgeberei sich weder mit den Prinzipien eines regelten kaufmännischen Betriebes, noch mit den Interessen der Gesamthotellerie vereinbaren lässt. — Daher sich jeder Hotelier hüten muss, die ohnehin stets zunehmenden Ansprüche der Reisewelt durch zu weitgehendes Entgegenkommen noch zu fördern.

Der schweiz. Weinhandel im Jahre 1912. *)

Im Gegensatz zum Jahre 1911 brachte das Jahr 1912 gerade in den Sommermonaten, in welchen der Weinstock die Sonne am wenigsten entbehren kann, übermässigen Regen. Wochenlang anhaltende regnerische und kühle Witterung zerstörte die durch das günstige Frühjahrsgutes berechtigten Hoffnungen auf ein gutes Weinjahr. Heurwurm und sonstige Rebkrankheiten traten nicht so verheerend auf, und auch die Blüte nahm einen verhältnismässig guten und schnellen Verlauf. Der Behang war gut, und die Trauben waren so gross, dass die Quantität von der Ungunst der Witterung in den Monaten August und September nicht so stark beeinträchtigt wurde, wie die Qualität. Da kamen die Herbstfröste, die der ohnehin nicht sehr kräftigen Belaubung des Weinstockes ein jähes Ende bereiteten und vielerorts zur übereilten vorzeitigen Lese veranlassten, was nicht ohne Einfluss auf die Preise geblieben ist. In den guten Weinlagen, wo man das etwas verspätet eingetretene schöne Herbstwetter auszunutzen, wartete man mit der Lese bis gegen Ende Oktober zu, und es wurden z. B. in der Bündner Herrschaft und im St. Galler Oberland noch sehr gute Preise erzielt.

Man wollte zwar anfänglich nicht recht an eine brauchbare Qualität des 1912er Jahrgangs glauben, doch gab die weitere Entwicklung des Weines am Lager denjenigen recht, die vom vorausgesehenen heissen und trockenen Sommer 1911 einen günstigen Einfluss für den 1912er erwarteten hatten. Neben sehr geringer Ware gibt es Weine, die bei fachgemässer Behandlung recht trinkbare, vor allem reintonige Gewächse sind.

Zum Weinhandel selbst ist folgendes zu berichten: Seit der allgemeinen Teuerung, die im Jahre 1910/11 eingesetzt hat, und seither ungeschwächt fortdauernd, waren auch für den Weinhandel im abgelaufenen Jahr die guten Tage bald gezählt. Durch quantitativ geringe Ernten sind die Weinpreise im Herbst 1910 und 1911 ganz erheblich gestiegen, was einen allgemeinen Rückgang des Konsums zur Folge hatte.

Ein in der «Schweiz. Weintz.» (1913, Nr. 1) erscheinender Artikel «Zur Lage» bemerkt: «Die Lage des Weinhandels hat sich nicht gebessert, und nachdem der letzte Herbst auch die erhoffte und erwartete grosse Weinernte nicht gebracht, ist sie noch schlechter geworden. Der Verdienst schrumpft immer mehr zusammen. — Der Wein ist teuer und sein Konsum nimmt infolgedessen ab.»

Auch die in gewissen Kreisen überhandnehmende Absinnung und die allgemeine Zurückhaltung infolge finanzieller Krisen und der unsicheren Weltlage sind als weitere Gründe des Konsumrückganges nicht zu unterschätzen. Wohl sind die 1911er Weine ein seltener Artikel geworden und im Preise gestiegen; allein über ein gewisses Maximum hinaus geht weder der Käufer, noch der Konsument, wodurch eben ein Wertzuwachs am Lager illusorisch wird, indem der Nutzen nicht mehr im richtigen Verhältnis zum Einstandpreis steht. Die 1912er Ernte hat die Preise zwar wieder etwas reguliert, allein es fehlt am Quantum und an der Qualität. Sobald nach beiden Richtungen wieder gute Ernten eintreten, wird es auch für den Weinhandel wieder besser kommen, zumal das am 1. Januar 1913 in Kraft erwachsene Kunstweinverbot in gewisser Hinsicht doch seinen günstigen Einfluss auf den realen Handel auszuüben berufen ist.

In der Westschweiz leidet der Weinhandel seit 1908 unter der kleinen Produktion. Das Jahr 1911 hatte eine Mittleternte mit sehr guter Qualität gebracht, aber wegen Mangel an Vorräten stiegen damals die Preise sehr stark. Das Jahr 1912 brachte nun abermals eine kleine Ernte mit geringer Qualität. Der Weinhandel ist daher neuerdings in einer ungünstigen Lage.

Das schweizerische Weinimportgeschäft hat im Berichtsjahre eine gegenüber dem Vorjahr wesentlich erhöhte Einfuhr zu verzeichnen, die begründet ist in den höheren Preisen und in der geringeren Qualität der Schweizerweine. Dem Gesamtimport von 1,358,941 Hektoliter im Jahre 1911 steht ein solcher von 1,444,525 Hektoliter im Jahre 1912 gegenüber; die Mehreinfuhr beträgt somit 85,611 Hektoliter.

Ueber die einzelnen für die schweizerische Weineinfuhr in Betracht kommenden Länder enthält der gedruckte Jahresbericht des Verbandes schweizerischer Weinimporteure ein gross wie gewohnt nähere Angaben, denen das Folgende entnommen ist:

Die Weineinfuhr aus Spanien in die Schweiz steht mit 869,785 Hektoliter im Berichtsjahre um 193,495 Hektoliter höher als im Vorjahre, und zwar deswegen, weil der Import aus Frankreich und Italien wegen der hohen Preise

*) Aus dem Bericht über Handel und Industrie der Schweiz i. J. 1912, erstattet vom Vorort des schweizer. Handels- und Industrievereins.

der dortigen Weine entsprechend zurückging. Die schweizerischen Grosskonsumenten billiger und gesunder Naturweine, der Arbeiter- und Mittelstand, waren geradezu auf spanische Weine angewiesen, wenn sie auf den Genuss dieses Getränkes nicht überhaupt verzichten wollten.

Die spanische Weinernte des Jahres 1912 war quantitativ gut bis mittel, qualitativ sehr gut und namentlich von mehr harmonischer Zusammensetzung als die Ernte von 1911, die säurereicher war. Quantitativ sehr gute Ernten lieferten Katalonien und Aragonien; geringer waren wegen der immer weitem Ausbreitung der Phylloxera die Ernten anderer Gebiete.

Das Gesamtergebnis der spanischen Ernte mag mit 15½ Millionen Hektoliter um eine Million Hektoliter grösser gewesen sein, als im Vorjahre. Mit Neupflanzungen wird eifrig fortgefahren, da die lukrativen Preise der zwei letzten Jahre dazu stark verlocken. Die Destillation verhielt sich bei den verhältnismässig hohen Preisen des Rohstoffs eher zurückhaltend. Eine rege Tätigkeit entfaltete sie bloss in der Mancha, wo grosse Mengen Weisswein für Jerez und Malaga gebrannt werden.

Auch nach anderen Ländern als nach der Schweiz war die spanische Weinausfuhr ziemlich bedeutend, so namentlich nach Deutschland, Frankreich und Amerika.

Ins Berichtsjahr fallen auch die behördlicherseits von Spanien und der Schweiz angestellten Erhebungen über die Eigenschaften der diversen spanischen Weine, was zur Folge hatte, dass dieselben an der Schweizer Grenze seither eine gerechtere Beurteilung erfuhren. Im Interesse eines glatten Warenaustausches muss es der reelle Schweizer Importeur resp. spanische Exporteure begrüssen, dass die massgebenden Instanzen sich der Mühe unterzogen, sich selbst an Ort und Stelle Klarheit zu verschaffen, wodurch viele Spesen und unnütze Reibereien vermieden werden.

Frankreich produzierte im Berichtsjahr nach den eigenen Angaben der Produzenten auf 1. November 1912 insgesamt 61,850,000 hl, wogegen der Handel die Produktion auf 66,000,000 hl schätzte. Der Handel hatte unter den Auswüchsen der Spekulation schwer zu leiden; die Verkaufspreise waren an den grossen Konsumplätzen, wie z. B. in Paris, in keinem richtigen Verhältnis zu den Einkaufspreisen.

Im Midi übernahm die «Confédération des Vignerons» immer mehr die Führung des Marktes, wobei sie von einer rührigen Spekulation unterstützt wurde. Trotzdem das Vorjahr den Beweis geliefert hatte, dass allzu hohe Preise eben notgedrungen zu einer Einschränkung des Konsums führen, wurde der Preis für Weine von 9—10 Grad bis auf 35 Fr. im Mai und Juni getrieben. Daneben hatte schon im Februar das Geschäft mit den neuen Weinen von 1912 am Stock begonnen.

Frühjahrsfröste blieben aus; dagegen war der Sommer ausserordentlich nass. Dennoch traten Rebkrankheiten nur vereinzelt auf und wurden mit Erfolg bekämpft. Mit der Lese wurde früh begonnen. Wenn auch der Jahrgang 1912 allgemein weniger Alkohol und desto mehr Säure enthielt, so erzeugten die später gelesenen Weine der Coteaux doch bedeutend bessere Gehaltsziffern und erwiesen sich zum Teil weit fruchtiger und haltbarer als die säurereichen 1911er Weine.

Die Beschaffenheit der Weine aus der Gironde waren mittelmässig bis gut. Die Preise der vorzüglichen 1911er Weine stiegen stark.

In Burgund machte sich nach der Missernte des Jahres 1910 der Mangel an alten Qualitätsweinen immer mehr fühlbar; ihre Preise erfuhren eine grosse Erhöhung. Die Weine des Jahres 1912 enthielten zu viel Säure. Algier und Oran litten stark unter der Trockenheit und hatten gegenüber dem Vorjahr einen Produktionsausfall von beinahe 2 Millionen Hektoliter.

Die Ausfuhr französischer Weine nach der Schweiz betrug im Berichtsjahre 230,000 hl gegen 140,000 hl im Vorjahre.

In Italien begann das Berichtsjahr mit den festen Preisen für die 1911er Weine. Die südlichen Kupferweine galten 45 bis 50 Lire für den Hektoliter.

Die neue Ernte von 1912 belief sich auf 45,130,000 hl, übertraf diejenige des Vorjahres also um 3 Millionen Hektoliter. Die Hauptausfuhr nach der Schweiz erfolgte aus der Romagna, aus der Provinz Modena und aus Reggio-Emilia. Die Weine Oberitaliens unterschieden sich von denjenigen des Vorjahres durch aussergewöhnlichen Säuregehalt.

Die Gesamtausfuhr italienischer Weine betrug im Jahre 1912 863,960 hl; davon gingen nach der Schweiz 203,360 hl gegen 332,000 hl im Vorjahre.

Die Weineinfuhr aus Oesterreich-Ungarn belief sich auf 59,598 hl; der Hauptteil stammt aus Tirol, das jedes Jahr die Ostschweiz mit Sauer und Neuenweinen versorgt.

Ueber die Produktion alkoholfreier Weine macht der Bericht der Zürcher Handelskammer folgende Angaben: «Die Industrie der Herstellung alkoholfreier Weine, deren Hauptvertreter in der Schweiz die Gesellschaft zur Herstellung alkoholfreier Weine in Meilen ist, hatte im Berichtsjahr einen schweren Stand. Die Traubeneinkaufspreise des Herbstes waren sehr hoch und die Saftausbeute der zu trocken gewachsenen Trauben sehr klein. Diese Tatsachen bedingten wiederum eine kleine Erhöhung der Verkaufspreise. Der Aufschlag hatte, im Verein mit der nasskalten, wenig Dürst entwickelnden Witterung des Sommers 1912 hemmende Wirkung auf den Absatz, der um ca. 10 Prozent hinter dem Vorjahr zurück-

blieb. Die im letzten Bericht erwähnten Versuche mit dem offenen Ausschank der alkoholfreien Weine machten gute Fortschritte; diese Ausschankform wird im Jahre 1913 in die Verkaufspreise übertragen.»

Elektrifikation der Gotthardbahn.

In ihrem Bericht an den Bundesrat sprechen sich die Generaldirektion der Schweiz. Bundesbahnen und die ständige Kommission aus wie folgt:

Die Frage, ob die schweizerischen Bundesbahnen nicht in umfassender Weise vom bisherigen Dampfetriebe zum elektrischen Betriebe übergehen sollen, beschäftigt seit geraumer Zeit weite Kreise des Schweizervolkes. Dieser Übergang hat eine grosse volkswirtschaftliche Bedeutung, weil dadurch die Nutzbarmachung sehr bedeutender, sonst voraussichtlich noch lange brach liegender Wasserkraft im Lande und eine Verminderung der Einfuhr von Kohle erreicht werden kann. Der Ersatz der Kohle, die vom Ausland gekauft und über lange Transportwege herbeigeschafft werden muss, durch die Wasserkraft, die im Lande selbst gewonnen wird, würde die Schweiz dem Ausland gegenüber wirtschaftlich unabhängiger machen und den Betrieb der schweizerischen Staatsbahnen von den unmittelbaren Folgen von Störungen in der Kohlenversorgung bewahren. Der schweizer. Industrie, die gerade in den in Betracht kommenden Zweigen der Technik eine hervorragende Leistungsfähigkeit bewiesen hat, wird sich ein bedeutsames Feld der Beschäftigung eröffnen.

Die schweizerische Studienkommission für elektrischen Bahnbetrieb kommt nach ihren Untersuchungen zu dem Schluss: Der elektrische Vollbahnbetrieb ist technisch zuverlässig und vollkommen befriedigend möglich.

Nach der Studienkommission betragen die Gesamtanlagekosten für den Verkehr bei Dampfbetrieb im Jahre 1904 Fr. 24,818,540, für elektrischen Betrieb bei einem Verkehr im Umfang des Jahres 1904 Fr. 57,660,000, für den «Zukunftsverkehr» (im Jahre 1918) Fr. 82,810,000.

Die Jahreskosten aus Betriebsausgaben, Verzinsung der Anlagekosten, Kapitalamortisationen, Einlagen in den Erneuerungsfonds total Fr. 6,886,330 bei Dampfbetrieb für den Verkehr im Jahre 1904, Fr. 6,847,720 Fr. bei elektrischem Betrieb für den Verkehr im Jahre 1904 und Fr. 10,065,990 bei elektrischem Betrieb für den Zukunftsverkehr im Jahre 1918. Mit Einrechnung der Verzinsungskosten und Abschreibungen für entziehlich werdende Dampflokomotiven des Kreises V ergibt sich ein Total der Jahreskosten von Fr. 7,102,070 bei elektrischem Betrieb für den Verkehr im Jahre 1904 und Fr. 10,302,840 bei elektrischem Betrieb für den «Zukunftsverkehr» berechnet für das Jahr 1918.

Für die Verhältnisse der Schweizerischen Bundesbahnen, auch mit besonderer Berücksichtigung der Gotthardbahn, eignet sich am besten das Betriebssystem mit Einphasenstrom von ungefähr 15 Perioden und einer Fahrspannung von etwa 15,000 Volt, wobei diese Stromart zweckmässig direkt als solche in Wasserkraftwerken zu erzeugen und auf möglichste Verwendung von Werken mit Akkumulierfähigkeit zu sehen ist.

Grundlagen des Ausführungsprojektes. — Das Ausführungsprojekt stellt auf eine Verkehrsschätzung für 1918 und die voraussichtliche Verkehrsvermehrung bis 1928 ab. Da der Verkehr sich auch weiter entwickeln kann, ist im Ausführungsprojekt eine gewisse Zurückhaltung beobachtet worden. Es wird nämlich das vollausgebaute Kraftwerk Ritom keine ganz vollwertige Reserve des vollausgebauten Kraftwerkes Amsteg mehr bilden, wenn sich der Verkehr in der angenommenen Weise wirklich entwickeln sollte. Dann kann ohne Gefahr für die Wirtschaftlichkeit des elektrischen Betriebes ein drittes Kraftwerk, etwa Göschenen, im Laufe der zwanziger Jahre hinzugefügt werden.

Damit eine Hebung der Leistungsfähigkeit der Gotthardlinie eintritt, sind die Fahrgeschwindigkeiten der Züge aller Gattungen zu erhöhen. Für die Zugbeförderung sind ausschliesslich Lokomotiven vorgesehen. Die Schnellzüge sollen in der Regel durch eine, die Güterzüge höchstens durch zwei Lokomotiven, von denen die eine schiebt, befördert werden. Die Rückgewinnung von Energie durch die talwärtsfahrenden Züge ist sorgfältig studiert worden. Ihr Einfluss auf die Maximalbelastung der Kraftwerke hängt zu sehr vom Fahrplan und von Zufälligkeiten ab, als dass Ersparnisse an den Kraftwerken und den elektrischen Leitungen möglich wären.

Bis zum Jahre 1918, in dem voraussichtlich alle Einrichtungen für die elektrische Zuförderung auf der Strecke Erstfeld-Bellinzona beendet werden, ist eine Verkehrsvermehrung um 35% und bis zum Jahre 1928 eine solche um 70%, bezogen auf das Jahr 1911, zu erwarten.

Wahl der Wasserkraft. Auf der Nordseite eignet sich das Kraftwerk Amsteg, welches die Gefällstufe der Reuss von Wassen bis Amsteg ausnützt, am besten als Bahnkraftwerk. Auf der Südseite haben wir das Kraftwerk Ritom, welches die Ausnützung des Baches vom Ritomsee bis Piotta bezweckt, mit Rücksicht auf dessen grosse Akkumulierfähigkeit einer Kraftanlage am Tessin vorgezogen.

Die Bauten und Lieferungen für den elektrischen Betrieb Erstfeld-Bellinzona sind so umfangreich und mannigfaltig, dass ihre Ausführung in einzelnen, spezialtechnisch abge-

grenzen Losen angezeigt ist. Das Bauprogramm sieht die Durchführung des ganzen Ausführungsprojektes in zwei Etappen vor, einer ersten Airolo-Bellinzona, und einer zweiten Erstfeld-Airolo. Die Eröffnung des elektrischen Betriebes der zweiten Etappe wird etwa ein Jahr nach seiner Eröffnung auf der ersten Etappe erfolgen.

Wahl des Systems. Die schweizerische Studienkommission für elektrischen Bahnbetrieb empfiehlt das Einphasensystem, genau die Verwendung von einphasigem Wechselstrom von 15 Perioden pro Sekunde und 15,000, eventuell 10,000 Volt Spannung am Fahrdrat. Die Studienkommission erkennt dem Einphasensystem im Vergleich mit anderen Systemen «das grösste Übergewicht der Vorzüge» zu. Das Gleichstromsystem, als ältestes und meistprobtes, verdient selbstverständlich stets eine ernsthafte Beachtung. Allein man ist darüber einig, dass man die Fahrspannung viel höher als bisher annehmen müsste, um die elektrische Förderung schwerer Züge auf längeren Strecken mit starken Steigungen wirtschaftlich befriedigend zu gestalten. Kein bisher ausgeführter Versuch bezieht sich auf die Annahme, dass man eine hierzu genügend hohe Spannung des Gleichstroms an der «dritten Schiene» anwenden könnte. Vorschläge, die über 1000 Volt hinausgehen, sind als Spekulationen zu bezeichnen, auf die ein Projekt aufzubauen heute nicht verantwortet werden kann. Eine höhere Spannung des Gleichstromes, die übrigens mindestens 3000 Volt betragen müsste, würde eine Fahrleitung über dem Geleise bedingen, die immer noch sehr schwer ausfallen müsste, so bald es sich um Einzelgleisungen handelt, wie sie auf der Gotthardlinie bewältigt werden müssen.

Für die Elektrifikation der Gotthardbahn liegt folgender summarischer Kostenvoranschlag vor: Organisations- und Verwaltungskosten 1,000,000 Fr., Verzinsung des Bankkapitals 2,100,000 Fr., Expropiationen 430,000 Fr., Bahnhaut total 31,970,000 Fr., Rollmaterial mit Heizwagen ohne Lokomotiven 400,000 Fr., Mobiliar und Gerätschaften 650,000 Fr., Probetrieb etc. 650,000 Fr., Gesamttotal 37,500,000 Franken. Für Abschreibungen untergehender Anlagen 290,000 Franken.

Eigene Kraftwerke. In Hinsicht auf den Bezug der elektrischen Kraft kommt die Generaldirektion bekanntlich zum Schlusse, dass sich besonders in Bezug auf die Sicherheit des

Betriebes und die Stellung des Personals die Herstellung eigener Kraftwerke empfehle. Der Bericht an den Verwaltungsrat beruht sich auf eine Reihe ausländischer Beispiele, wo elektrisch betriebene Hauptlinien den Strom ebenfalls aus eigenen Kraftwerken beziehen: so in Amerika die New-York Central und Hudson River-, die New-York-, New Haven Hartford- und die Pennsylvania-Bahn und in Europa die Metropolitan und London District-Bahn, die Paris-Orleans-Bahn, die französische Westbahn (jetzt Staatsbahn), die preussischen Staatsbahnen (Direktion Altona), die schwedischen Staatsbahnen. Wie aus dieser Aufzählung erhellen werden kann, haben Staats- und Privatbahnen in gleicher Weise die Notwendigkeit des Besitzes eigener Kraftwerke erkannt. Allerdings gibt es auch Ausnahmen, so die London Brighton and South Coast Railway, welche die Energie für ihre elektrisch betriebenen Linien in London von der London Electric Supply Corporation bezieht und ferner die Berner Alpenbahn-Gesellschaft, sowie die Burgdorf-Thun-Bahn, deren elektrische Energie in den bernischen Kraftwerken erzeugt wird, wobei allerdings zu bemerken ist, dass der Kanton Bern bei diesen drei Unternehmungen in ausschlaggebender Weise beteiligt ist.

Die Generaldirektion kommt dann zum Schlusse: «Es sei für die Bundesbahnen geboten, die Kraftwerke für die Erzeugung der elektrischen Energie selbst zu bauen und zu betreiben, weil nur auf diese Weise die Sicherheit für die Aufrechterhaltung des Betriebes unter allen Verhältnissen und die Sicherheit für Deckung des Energiebedarfes in der Zukunft erlangt wird und weil weder ein finanzieller Vorteil für die Bundesbahnen, noch auch für die Allgemeinheit durch die Uebertragung der Kraftzeugung an die Privatindustrie zu erreichen wäre.»

Mit dieser Stellungnahme soll jedoch eine allgemein gültige und für alle Zukunft bindende Regel nicht gegeben sein. Kurze und wenig verkehrsreiche Strecken können, insbesondere wenn sie zwischen mit Dampf befahrenen Linien liegen, unbedenklich an private Werke angeschlossen werden. Eine Verbindung dieser Werke mit den staatlichen Bahnkraftwerken wird ferner bei der Schaffung grösserer hydraulischer Ausgleichanlagen und Stauseen und — unter bestimmten Voraussetzungen — zum Zwecke gegenseitiger Ausschliffe erforderlich sein.»

Vermischtes.

Weinstuben einst und jetzt. Eine Elegie auf die zerstückelten alten Weinstuben von ehehien stimmt Ernst Schläpfer im Oktoberheft des «Türmer» an: Die grossen protzigen Weinstubensalons mit den ewig weissgedeckten Tischen, als wäre der Mensch nur zum Essen da, beherrschen das Feld. Die alten stillen Weinstuben, in denen wenige Menschen an soliden hölzernen Tischen bei einem gemütlichen Trinken sass, sind verloren. Durch die neuen grossen Weinstubensalons flutet das elektrische Licht, wie Schmock zu sagen pflegt. In Wirklichkeit brennt es mit unbarmherziger Helle auf die weissgedeckten Tische hinab; in Wirklichkeit mutet es den Nerven eine neue peinliche Anstrengung zu; in Wirklichkeit scheucht es allen Schweiß und damit alles Leben aus dem Raum. Denn alles Leben ist Licht und Schatten. Die modernen protzigen Weinstubensalons sind gut für alles, was gesehen werden will: seien es nun die Brillanten der Frau Kommerziantin oder der Pariser Hut der Frau Bankier oder der neue Liebling in einem Londoner Frack. Aber sie sind schlecht, wenn man die Welt und den lauten Tag vergessen will. Denn sie sind schwatzhafter als selbst die Welt und greller als selbst die Sonne. In den alten Weinstuben war es anders. Hier war es immer dämmerig, denn das Auge muss von Eindrücken verschont bleiben, wenn das Gehirn sich erholen soll. Die alten Weinstuben wussten, dass «Göthe Eckermann gegenüber das Auge den «geplagtesten Sinn» des Menschen nannte, und sie wussten, dass man diesen Sinn nicht misshandeln darf, wenn man zu einiger Bescheidenheit und zu einiger Ruhe beim Wein gelangen will. Aber sie machten von ihrem Wissen gar kein Aufhebens. In den alten Weinstuben gab es halbdunkle Winkel, in denen eine einsame Flamme zu einsamen Gedanken wechte. Wenn in einem modernen Weinstubensalon ein halbdunkler Winkel entdeckt würde, würde der Geschäftsführer sich aus Verzweiflung an seinen Fähigkeiten aufhängen. Und wenn eine Stimmung der Einsamkeit entsteht, würde die Aktiengesellschaft pleite gehen, die das Lokal begründet hat. In den alten Weinstuben kam man in dem Anzug, in dem man vom Arbeitsstift aufstand. In den modernen protzigen Weinstubensalons «erscheint» man in zitzender Toilette. Wecheln der alten Zeit sich hier hinein verirren sollte, würde ihn der Keller mit der Bemerkung hinausweisen, dass hier das Hausieren verboten sei. In den alten Weinstuben sass man allein, und selbst wenn man zu zweien sass, war jeder mit seinen eigenen Gedanken beschäftigt. Es entstanden künstlerische Phantasien in diesen stillen Stunden. In den modernen Weinstubensalons setzt sich eine Horde um den Tisch, stürzt sich auf die Speisekarte und das Essen und plappert jeden stillen Gedanken tot. Man «denkt» die Neugierigkeiten der Abendausgabe. Die alten Weinstuben starben aus. Und ihre Gäste auch. (Aber Dichter und Phantasten nicht! Red.)

BASEL, Hotel Jura

Grösstes Hotel II. Ranges, gegenüber dem Bundesbahnhof, Zentralheizung, 120 Betten. v. Fr. 2.50 an.

Veltliner Weine

der besten Lagen und Jahrgänge (821) offeriert sehr preiswürdig

Erhard Gredig, Davos-Dorf

Spezialität: Feinste Flaschenweine.

Ein haltbares Frühstückgebäck!

Als Beigabe zu Kaffee, Thee und Chocolate eignet sich nichts besser wie Singer's hyg. Zwieback, verpackt in Portionen à 3 Stück, Monate lang haltbar. Muster und Offerten zu Diensten durch die Schweiz. Bretzel- und Zwieback-Fabrik Ch. Singer, Basel. Lieferant der grössten in- und ausländischen Hotels. (807)

Nizza Terminus-Hotel

gegenüber Bahnhof. I. Ranges. Ganzjährig geöffnet. 150 Zimmer, Höcker-Komfort. — Besitzer: Henri Morlock. (1720)

Die Hotel-Reklame

erfordert eine nicht geringe Kenntnis der zu Gebote stehenden Publikationsmöglichkeiten und eine beträchtliche Erfahrung in der zweckmässigen Anwendung der verfügbaren Mittel. Eine durchsicht angeregte Reklame erspart nutzlose Ausgaben. — Es

ist eine Deutchesadde

von wem man sich bei Vergabe seiner Anzeigen-Aufträge beraten lässt. Unsere Firma hat sich dem Schweizer Hotelier-Verein gegenüber verpflichtet, sich jedem seiner Mitglieder mit ihrem auf langjährigen Erfahrungen beruhenden Rat in allen Inserationsangelegenheiten kostenlos zur Verfügung zu stellen. Als grösste und leistungsfähigste Annoncen-Expedition sind wir in der Lage, jedem Inserenten die grösstmöglichen Vorteile zuwenden.

Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich

Aleynige Koncessionärin des in- und ausländischen Propagandadirektors des Schweizer Hotelier-Vereins.

Erste Aktienbrennerei

Basel und St. Ludwig.

Cognac, Rum, Kirsch, Himbeer.

Vertretung erster Marken in Rhein- und Moselweinen, Bordeaux, Burgunder usw. (1298)

Gute Belohnung!

Wegen wichtiger Mitteilung an Herrn Christian Wiese, früher Hotel Nordstern, Berlin, wird um dessen jetzige Adresse resp. Aufenthaltsort gebeten. Unkosten werden ersetzt und gute Belohnung gezahlt. — Offerten unter Chiffre 101 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Basel. (818)



Müllverbrennungs-Öfen
(System Ruppmann)
für grössere Hotelbetriebe
Sanatorien etc.
projektiert und baut
Wilhelm Ruppmann, Stuttgart
Referenz: Caux Palace Hotel

Vertreter: Th. Studer, Civil-Ingenieur, Zürich.

MENTON.

Pension complètement meublée à louer, 30 lits, chauffage central, loyer frs. 9000.— bénéfices prouvés. Restaurant avec chambres meublées à Monte Carlo à vendre frs. 11,000.—, loyer frs. 3000.—. Recettes frs. 20,000.—. Propriétaire à Menton construisant hôtel de 70 chambres ou plus pour hôtelier capable, loyer à débattre. Ecrite W. K. poste restante, Menton. (1908)

Bielmann & Co Luzern

Spezialgeschäft für Hotelküchen-Einrichtungen

Prima franz. Fabrikat



Vorteilhafte Preise

Feuerfeste Porzellan-Kochgeschirre in allen Grössen und Formen (1475)

ARZT

sprachenkund., mehrere Jahre an Kurort tätig, sucht für die Wintersaison analoge Stelle nach dem Süden. Offerten unter Chiffre Z. S. 23093 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (1889)

Portier-Conducteur

verheirateter Mann, 36 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, solid und zuverlässig, sucht baldmöglichst solche oder ähnliche Saison- oder Jahresstelle. Langjährige gute Zeugnisse. — Offerten befürzeln unter N. 8630 LZ. Haasenstein & Vogler, Luzern. (1870)

Zu verkaufen:

Grosses Wohngebäude, passend für Einrichtung einer Pension, in bester Lage eines Badoortes der Zentralalpen, und in nächster Nähe grösserer, industrieller Etablissements. Gefl. Offerten unter Chiffre B. A. 1225 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Basel

Zu verkaufen:

Pro Frühjahr 1914 ist wegen Rückzug in's Privatleben des derzeitigen Besitzers

Fremden-Pension

am Zürich-Berg, mit 35 Betten und Jahresbetrieb. Für junge, tüchtige Fachleute sehr lohnende Existenz. — Gefl. Offerten unter Chiffre Z. U. 23070 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich, worauf nähere Angaben erfolgen. (1888)

Zu verkaufen

aus Gesundheitsrücksichten in erstklassigem Sommer- und Winter-Kurort, (Sportplatz des Kantons Graubünden) ein nachweisbar rentables

HOTEL

von 30-60 Betten, mit Restaurationsbetrieb. Nurkapital-kritische Bewerber können berücksichtigt werden. — Gefl. Offerten unter Chiffre Z. F. 23056 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (1887)

Patent-Rotations-Waschmaschine

für Hotels, Wäschereien, Anstalten. — Keine Trommel, kein Vorwaschen, — Zugleich Wasch-, Koch-, Spül- und Auswindmaschine. — Hand- und Kraftbetrieb. — Dampf- oder Warmwasser zur Verfügung. — Geringe Bedienung. (1822)

Centralheizungsfabrik Fritz Iseli in Aarau. Nur erstklassige Referenzen.

Zu kaufen gesucht

ein tadellos erhaltenes, echt englisches Billard mit allem Zubehör — full size. — Offerten erbeten unter Z. M. 23092 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (1871)

OFENFABRIK-SURSEE

Grösste Ofenfabrik der Schweiz



Kochherde

Private Restaurants Hotels Preislisten Gratis

Naturwein.

Tessiner 1913er Fr. 26.—
Ital. Tischwein — 34.—
Barberato — 46.—
Stradella, weiss — 5.—
Chianti, extra — 52.—
la. Veltliner — 65.—
12 Flaschen ganz alten Barbera (Krankenwein) Fr. 12.—, 1078
Gebr. STAUFFER, Lugano.

Hotelrestaurant

am Bahnhof, verkauft Brauerei, 1904 neu, modern, 40 Mille, lebhaftes Landstübchen und Luftkurort Süddeutschlands. — Gefl. Offerten mit Angaben der vorzuziehenden Mittel sub F. L. H. 195 an Rudolf Mosse, Frankfurt a. M.

Direktor-Stelle.

Gesucht für den Kursaal eines weltbekannten Kurortes der Ostschweiz, Saison 1. Mai bis 30. September ein sprachkundiger tüchtiger jüngerer Direktor mit prima Referenzen, der besonders im Restaurationsfach bewandert und mit der Zubereitung von American Drinks vertraut ist. — Offerten mit Gehaltsansprüchen, Photographie und Angabe von Referenzen befördert unter Chiffre B. Z. 1226, Rudolf Mosse, Basel. (Zag. B. 1296)

Thurgauer Tafel-

und (1741) Koch-Obst

empfehlen in primär Qualitäten zu laufend. Preis der alten die Mosterl- u. Tafelobst-Verwertungsgenossenschaft Scherzlingen - Münsterlingen (Thurgau). Musterbestell. von 5 Kilo zu Fr. 2.50 frank. Detailversand.

Wandschmuck für Hotels

REFERENZEN U. AUSSTELLUNG BEDEUTEND KUNSTALBON WOLFSBERG BEDEUTEND ZÜRICH II

Hotel-Direktoren

6 Ankl. Hotels, Pension, gr. bes. in Zürich, Schweiz, u. in Baden, Sie am meisten durch gew. isch. hat. vertrieben. Preislisten gratis. Spezialist. F. G. Moser, Berlin W 57

FOURNITURES POUR HOTELS

Spécialité d'installations de Cuisine et Lavoirs Machine américaine à laver la vaisselle Plonge à casserole «REFORME» Dents et brosses sur demande (1820)

Odier & Cie, Quai de l'Isle, 13, Genève.

Von grossem Vorteil für Verlobte

und Familien, sowie für Inhaber von Hotels und Pensionen etc. ist es, unsere neuen, reich illustrierten Spezialkatalog über massiv-silberne-versehrt. teure Bestecke und Tafelgeräte sorgfältig zu studieren. Niemand wird es bereuen. Wir senden ihn auf Wunsch gratis und franko. E. Leicht-Mayer & Co., Luzern, Kupplatz No. 64

Hotel-Office Genf

Nettobenefiz Fr. 65,000.— pro 1912. Erstkl. Passantenhotel in der Nähe von Genf wegen Todesfall zu annehmbaren Bedingungen abzugeben. Obiges Benefiz ist reell und kann buchlich nachgewiesen werden. Seltene Gelegenheit für kapitalkräftige Hotelier. (1870)

Société Suisse de Distributeurs automatiques de papiers à VEVEY.

Conditions avantagées pour fournitures de boîtes et de papier pour water-closets. Papier de toute forme, Irregular, très solide et de grand format. Par l'emploi de ces appareils, on évite le gaspillage et l'humidité du papier, lequel on conserve toute sa propriété. Produits hygiéniques de 60 variétés, recommandés aux militaires, touristes, etc. La plus ancienne maison pour ces fournitures en Suisse. (843)

Tüchtiger Fachmann, mit geschäftskundiger

Frau, sucht mit 1. Januar 1914 mittleres Familien- oder Passantenhotel, am liebsten am Genfersee,

zu kaufen oder zu pachten.

Verfügbares Kapital Fr. 50,000.—. Gefl. ausführliche Offerten unter Chiffre B. Y. 1202 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Basel. (Zag. B. 1292)

Zentralheizungs-Fabrik Bern A.-G.

vormals J. Ruef

empfeilt sich zur Erstellung von Zentralheizungen aller Systeme, Wäschereien, Tröcknereien, Bade-Einrichtungen u. Desinfektions-Apparate, Giesserei-, Kupfer- u. Kesselschmiedearbeiten.
Fabrik: Station Ostermundigen. (612) Dépôt: Speichergasse 35, Bern.

Reproduktions-Klavier MIGNON

Das idealste „Hall-Instrument“ gespielt von den hervorragendsten Pianisten der Gegenwart, wie: (1110)

Paderewski, Teresa Carrenno, Busoni, Rudolf Ganz u. a.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt durch

Hug & Co, Basel

Schwabenland's

Neuzeitliche Hotel-Küchen-Maschinen

für Hand- und Motorbetrieb sind infolge ihrer rationalen Arbeitsweise in Hotel-fachkreisen geschätzt. 961

Gebr. Schwabenland, Zürich.

Kupfer-Geschirre
Küchen-Artikel
aller Art.

SCHAPIROGRAPH

DER VER-BESSERTE

Rudolf Furrer Söhne, Zürich
Münsterhof 13

1897

STUCCOLIN

ERNST HABERER & Cie
BERN
ATELIERS FÜR
STUCCATUR
GIPSEREI &
MALEREI
STUCCOLIN 30040

déposé (1615)

Wasserschäden

in Hotels, Geschäfts- u. Privathäusern, herrührend von Kalt- und Warmwasserleitungen, Abfallröhren, Hähnen, Closets, Bädern, Reservoiren, Zentralheizungen, Regenwasserableitungen, Glasdächern etc., verursacht durch Frost, Verstopfung, Ueberlauf, Bruch, Böswilligkeit etc. **persichert** die (171)

Allg. Wasserschaden- & Unfallversicherungs-A.-G.,

Direktion Zürich, Neu-Seidenhof.

Ferner Versicherung von Hochdruckleitungen, Elektrizitätswerken, Wasserversorgungen, Sprinkleranlagen etc.

Ein Versuch mit Chocolat-Frühstück

KLAUS

in Würfelform (sofortige Zubereitung) wird Sie von der Unübertrefflichkeit desselben überzeugen. (1057)

:: Kostmuster zu Diensten ::

Hotels, Pensionen, Restaurants, Landgasthöfe

Geschäfte jeder Art und Größe in grosser Auswahl, in der ganzen Schweiz, hat zum Verkauf in Kommission, erteilt Käufern kostenfreie Auskunft und nimmt stets empfohlenen Wertes Objekte jeder Art zum Verkauf und Verpacht in Kommission

Die Liegenschaftsagentur Hugentobler-Labhart, Bern
Kornhausplatz 16 — Eingang Zeughausgasse No. 1.
Gegründet 1897. (1812)

Klub-Möbel

anerkannt erstklassige Ausführung mit garantirt echtem Antik-Rindlederbezug, ohne Zwischenhandel zu Fabrikpreisen.

C. J. Angerer, Wülfliath
Rheinland
Ledermöbelfabrik. (1227)
Musterbuch D12 und Lederprobe kostenlos.

Asti spumante Cora champagnisé.

Concessionnaires pour la Suisse: (201)

Streit & Goldschmid, Berne.

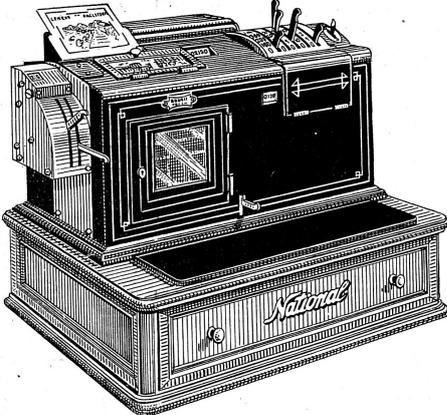
Wanzen

und alles andere Ungeziefer, wie Schwabenküfer, Motten, Mäuse etc., rotet gründlich aus, unter ver-traglich mehrjähriger Garantie. Versand von sicher wirkenden Mitteln. Aeltestes, seit 45 Jahren bestehendes Geschäft. Vertrauenshaus. Prima Referenzen. J. Bürgisser, Desinfektions-Anstalt, Zürich 6, Turnerstrasse 20, Telefon 11497. (1280)

Nationalkasse für Zimmer-Rechnungs-Kontrolle

in Hotels, Pensionen und Sanatorien (1735)

mit autom. Totaladdition u. doppeltem Quittungsdruck



Quittiert jede Zimmerrechnung automat. mit Betrag, Datum, Zimmernummer und Buchstabe des Kassiers. Nimmt autom. einen in gleicher Weise quittierten Kontrollabschnitt der Rechnung unter sicherem Verschluss für den Geschäftsinhaber.

Einige Vorteile:

1. Abrechnung zwischen Hotelier und Angestellten denkbar rascheste und zuverlässigste.
2. Stichproben durch unter Verschluss befindliche quittierte Kontrollabschnitte in Verbindung mit Totaladdition.
3. Vorteilhafte Unterstützung und Ergänzung der Hotel-Buchführung.
4. Schädigung der Hotelgäste durch Einsetzen höherer Preise ausgeschlossen, ebenso Schädigung des Hoteliers durch nachträgliche Änderungen und Zusätze.
5. Differenzen beim Geldverkehr durch Totaladdition sofort aufzuklären.
6. Die Kasse zeigt stets den Buchstaben des Kassierers an und funktioniert nicht ohne diese Anzeige.
7. Dadurch und mit Hilfe auswechselbarer Schubladen-Einsätze kann eine ebenso bequeme wie zuverlässige Ablösung des Kassiererpersonals durchgeführt werden.
8. Schutz für alle Beteiligten: a) Hotelier, b) Gäste, c) Angestellte.

Verlangen Sie Prospekt. Vertreterbesuch und Vorführung von Musterkassen kostenlos und unverbindlich. Angenehme monatliche Teilzahlungen oder 5 Prozent Skonto bei Barzahlung.

National Registrier Kassen Gesellschaft m. b. H.

Gaspar Escher Haus Zürich Telephone No. 6359

Infolge Liquidation

sind wir Abgeber von folgenden Posten reinen Naturweinen: (1859)

Ca. 2000 Liter Walliser
„ 1500 „ Veltliner
„ 5000 „ Oberländer

E. Ceriani & Cie. in Liquidation, St. Gallen.

SIEMENS-SCHUCKERT-WERKE

Zweigbüro-Zürich

Ausführung stationärer und transportabler
Staubsauganlagen
und Abfüllvorrichtungen.

D. R. P. und + Patent. Detaillierte Offerten kostenlos

MALAGA ROTHGOLD

entsprechend dem Schweizer Nahrungsmittelgesetz. (1636)

Weinhändler und Weingutbesitzer
Maison Luis Ferrer Pérez á Malaga (Spanien)
Ermässigte Preise und Katalog auf Wunsch.

Garantiert reiner
Berner Alpenrahm
Weltbekannt
als Schlagsahne, zu Süs-Speisen und Glaces
Höchst ausgiebig
infolge seines hohen Fettgehaltes
Unentbehrlich
für Hotels, Konditorien und Pâtisseries

Feinstes Aroma — Grösste Haltbarkeit

Zu beziehen in Delikatess-Geschäften oder direkt bei der
Berner Alpenmilch-Gesellschaft Stalden
(748) Emmental (Schweiz)

MAISON FONDÉE EN 1811

SWISS CHAMPAGNE

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL

Bamberger, Leroi & Co., Zürich
Frankfurt a. M., Berlin, Köln, München.

Fabrik sanitärer Wasserleitungsartikel

Badewannen, W. C., Waschtische, Urinals, Bidets etc.; Spezial-Modelle für Hotels.

(1893)



Hotelfachschule in Cour-Lausanne.

Beschaffung einer Bibliothek.

Die Fachschul-Kommission hat in ihrer Sitzung vom 6. November einen bescheidenen Kredit zur Gründung einer Schulbibliothek gewährt. Gleichzeitig bittet sie die verehrten Vereinsmitglieder, durch Zuwendung geeigneter Fachliteratur und Lektüre, die in den Hotels keine Verwendung mehr finden, ihre Bestrebungen zu unterstützen. Die Gabenliste sowie die Liste der aus dem gewährten Kredit angeschafften Bücher werden in der «Hotel-Revue» veröffentlicht und sollen gleichzeitig ein Wegweiser für die Fachliteratur werden.

Ecole professionnelle hôtelière de Cour-Lausanne.

Création d'une bibliothèque.

La Commission scolaire de l'Ecole professionnelle a accordé, dans sa séance du 6 Novembre, un modeste crédit pour la création d'une bibliothèque scolaire. A cette occasion la Commission invite les membres de la Société à bien vouloir encourager ses efforts en offrant à l'école tous livres dont ils n'auraient pas usage en leur hôtel et qui traiteraient de questions se rattachant à la profession. La liste des dons ainsi que celle des livres qui seront achetés au moyen du crédit accordé sera publiée dans la «Revue». Cette liste deviendra ainsi une sorte de catalogue de la littérature professionnelle.

Un pour tous, tous pour un.

N'allez pas croire au moins qu'il soit question de notre devise nationale! non, il ne s'agit que de notre déficit.

Les pères de la Confédération helvétique, une et indivisible, nous l'ont annoncé, mieux ils nous l'ont présenté, mieux encore ils nous l'ont dépeint sous des couleurs noires et puis roses et puis noires et puis roses, si bien que finalement personne ne saurait plus dire, si nous devons nous féliciter d'avoir un déficit de six millions à notre budget ou si nous devons nous lamenter. Seulement, comme à tout hasard, ils ont cru bon de solliciter le préavis d'une sommité en matière de déficit, nous nous devons à notre tour de présenter à nos lecteurs et le dit préavis sollicité et nos réflexions.

Ce préavis consiste à prétendre qu'un impôt fédéral direct est une utopie, étant donné nos conditions politiques et économiques. A proposer ensuite d'imposer, non pas le luxe, l'inutile, choses dont un chacun ne peut jouir mais, l'utile, l'indispensable, à savoir: le sucre, le café, le pétrole puis, le vin, la bière, l'alcool et le tabac.

Ce sont là choses dont tout le monde a besoin, en première ligne le menu peuple et puis aussi et surtout les hôteliers.

Le déficit étant un et le peuple étant tous, l'expert du Conseil fédéral a tout simplement et patriotiquement préavisé d'appiquer notre belle devise si peu connue d'ordinaire au déficit: un pour tous, tous pour un: Déficit tu es mort.

On ne peut pas dire que l'expert n'a rien trouvé. On ne peut pas davantage le dire de notre Conseil fédéral qu'en dépit du préavis il trouve moyen de nous faire savoir que son opinion reste ouverte. Toute ironie exclue il est vraisemblable que ledit Conseil voit les choses sous un autre angle que son expert lequel strictement, à sa naissance, n'eût pas l'insigne bonheur d'être reçu par un père gagnant approximativement 80 francs par mois au service fédéral. Il est notoire que les origines peuvent avoir une influence, même sur les préavis et même sur des préavis touchant directement à l'avenir du pays. Profondément imbu de cette idée, je juge de mon devoir de préavisier moi aussi. Et mon préavis, le voici:

Imposer au pauvre peuple, son sucre, son café et son pétrole alors que de tous côtés les gens souffrent et se plaignent de la cherté de la vie il n'y faut point songer car il est impossible aux pères de famille qui ont peine à subvenir à l'entretien de leurs enfants d'obtenir ce qu'obtiennent d'honorables industriels. (Vide Reversregister.) La loi sur les douanes a été acceptée par le peuple suisse avec cent mille voix de majorité sous entendu, cela va de soi à condition qu'elle soit appliquée impartialement sur tout le territoire de la Confédération. Son but principal était la protection des gros paysans et puis des industriels. Le reste, soit l'industrie hôtelière, les gens de bureau, le personnel des fabriques, les habitants des villes, les agriculteurs pauvres etc.

devait acquitter le prix de cette protection sous la forme bien connue du renchérissement général du coût de la vie.

Avec ce magnifique système protectionniste on est parvenu à encaisser de beaux millions mais aussi à semer le désaccord entre les villes et les campagnes, à créer en un mot un état d'âme qui, une fois déjà, nous a valu une guerre civile. Et c'est aussi un résultat.

On est arrivé à voir ainsi, dans notre pays, d'énormes fortunes s'accumuler. Beaucoup de nobles dames peuvent dépenser aculeusement et dépensent autant pour leurs collottes seulement qu'un père de famille pour se nourrir pendant des mois lui et ses enfants.

Malédiction!

Une de leurs chemises coûte davantage que le loyer annuel payé par un Suisse pauvre, pour abriter ses pénates.

Infamie!

Elles ont des chapeaux plus chers que des lits ou, si vous préférez, vous avez des familles de dix personnes dont le mobilier complet vaut moins que les galurins dont elles s'affublent.

Honte!

Et ils voudraient encore imposer davantage le sucre, le pétrole et le café sans que l'on s'indigne!

Il faudrait n'avoir plus de sang dans les veines pour tolérer sans autre une pareille provocation. Il faudrait être de ceux pour qui le salut du pays importe moins que celui de leur magot ou encore de ceux qui ne comprennent par patriotisme que la possibilité donnée d'influencer toujours suffisamment les membres du gouvernement afin que jamais il ne leur vienne à l'idée de prendre une mesure allant tant soit peu à l'encontre des intérêts des classes privilégiées. Il faudrait être un de ces plutocrates aveugles qui n'ont jamais compris et ne sauront jamais comprendre que là où la plutocratie gouverne, même indirectement, la liberté est de trop et la république sans raison d'être!

Quelqu'un frappe! Entrez.

Ah! tiens, c'est le docteur Ali Boron!

— Mais oui, mon ami, je viens vous dire un petit bonjour.

— C'est bien aimable à vous, Monsieur Boron, justement votre opinion me serait précieuse.

— Si j'avais pu le penser, je serais venu plus tôt.

— Mieux vaut tard que jamais, Monsieur Boron. Que pensez-vous de la proposition faite à notre Conseil fédéral d'augmenter les droits sur les vins, la bière, l'alcool, le tabac, le sucre, le café et le pétrole!

— Ma foi, je pense que cela va rapporter beaucoup d'argent.

— Mais, voyons Monsieur Boron, est-ce que cela ne vous indigne pas vous, honnête homme, de penser que les pauvres gens vont encore avoir à supporter tous ces nouveaux impôts alors qu'ils agonisent déjà sous le poids de ceux existant?

— Si, si. Cependant j'estime qu'il faut encore être content de ce qu'ils n'ont rien proposé de plus grave.

— De plus grave! Vous trouvez que cela n'est pas suffisant!

— Enfin, ils n'ont pas encore proposé d'impôts sur le lait ni sur les enfants; on ne peut donc taxer leurs exigences d'outrés!

— Tiens, tiens, Monsieur Boron! est-ce que par hasard vous auriez fait la paix avec Madame Boron?

— Quelle drôle de question!

— C'est que voyez-vous, vous me stupéfiez quelque peu aujourd'hui.

— Bah! vous vous emballez trop vite mon ami. Réfléchissez un peu. L'Etat se trouve en face d'un déficit. Un déficit, c'est comme qui dirait un gouffre. Devant ce gouffre, un autre que l'Etat, un simple particulier, vous ou moi, par exemple, nous sentirions pris de vertige. Mais, l'Etat! l'Etat n'a rien à craindre; l'Etat c'est le peuple! l'Etat c'est la nation; l'Etat n'a pas d'enfants à élever donc! Il n'a que des coffres et les coffres n'ont pas d'entrailles sapsrit!

— Ah!

— Eh oui, et quand il s'agit de les remplir, l'Etat n'est jamais en peine que pour la forme. Le peuple est là. Il ne s'agit que de savoir l'embellir. Et c'est facile! Chacun sait qu'il n'y a rien d'aussi patriote mais en même temps d'aussi mauvais calculateur qu'un paysan.

En tout cas, si vous ne le savez pas, l'Etat, lui, le sait.

Aux vigneronniers il fera entrevoir qu'en augmentant les droits d'entrée sur le vin il ne travaille que dans leur intérêt; il opérera de même avec les éleveurs de bétail auxquels il laissera entrevoir qu'un bon droit sur la viande leur permettra de vendre au prix du bœuf toutes leurs vieilles vaches à court de lait; aux agriculteurs du Seeland il fera valoir

que s'ils consentent à l'augmentation des droits sur le sucre ils gagneront de l'or en plantant des betteraves, et leur unique fabrique aussi; ils auront en sus l'avantage de voir de près des Polonoises qui travaillent à meilleur marché que les paysannes bernoises. Vient ensuite le café! Le café, comme nous n'en produisons pas, il leur dira qu'il est nocif. Le pétrole: qu'ils cessent bientôt d'en brûler, grâce à l'électricité. La bière: ma foi, ce sera plus difficile. Enfin, l'Etat a plus d'un tour dans son sac. Il agitera un peu la cloche du patriotisme et nous verrons les 160,000 paysans et leurs petits emboitant le pas derrière leur général en chef plus omnipotent bientôt que le grand tsar de toutes les Russies — murmurer amen à chacune des ses paroles, comme si à lui seul il avait avalé toute la sagesse, le savoir et le bon sens, quitte après à pleurer pour qu'on leur vienne en aide lorsque, les récoltes manquant, ils s'apercevront avec stupeur du vrai prix des denrées nécessaires à la vie de leurs concitoyens et à la leur. Ils comprendront alors, mais un peu tard, qu'il en est qui s'entendent comme larrons en foire pour bernier surtout les pauvres paysans.

— Ah! Monsieur Ali Boron, cette fois, topez-là, nous sommes d'accord!

Oui, on les berne les petits paysans au moyen des droits protecteurs. C'est là une chose que j'ai déjà affirmé maintes fois et que je soutiendrai mordicus à chaque nouvelle occasion. Voyons, Monsieur Boron, vous qui êtes un homme de jugement que feriez-vous en l'occurrence pour lutter contre le déficit si vous étiez le gouvernement?

— Mon cher ami, si j'étais le gouvernement, je ne voudrais rien savoir du déficit. Un homme qui se respecte et qui respecte sa famille ne se met pas dans les dettes.

— D'accord, mais enfin si on vous obligeait à les faire ces dettes!

— On ne peut obliger un citoyen à faire des dettes à moins qu'il en ait lui-même le désir.

— Oui, oui, c'est bien, mais admettons qu'on vous mette au gouvernement aujourd'hui, que feriez-vous, le déficit étant là, non plus seulement à la porte mais qui vous sauterait au cou!

— Eh, morbleu, je lui ferais lâcher prise!

— Par quel moyen?

— Eh bien, nous avons le tabac. C'est effrayant ce qu'il en entre chaque année dans notre pays, de cette denrée du diable qui empoisonne la nation et la conduit à l'alcoolisme et à l'abrutissement.

— Comment, Monsieur Boron, vous qui aimez tant à fumer, vous condescendriez à payer plus cher votre tabac, vos cigares, vos cigarettes! Ce n'est pas sérieux ce que vous me contez là!

— Si, c'est sérieux. Ma femme avait raison. Tenez, que je vous explique la chose en deux mots. A ma porte habitait un beau jeune homme, trente ans, aspect robuste, marié depuis deux ans à peine. Il avait une belle situation, vivait bien, fumait aussi. Eh bien, il est mort en rien de temps du cancer des fumeurs, la gorge, la langue, ulcérées, rongées, enflées, affreux à voir, dans des souffrances terribles. Depuis lors, je ne fume plus; j'ai compris. Du reste, encore une fois, ma femme a raison. Se promener dans la rue par ces temps de misère, de détresse humaine, avec un cigare, une cigarette ou une pipe à la bouche, cela équivalait à avouer publiquement être un égoïste et un lâche. Egoïste, parce que l'on prouve en cultivant son vice que l'on se soucie fort peu de soulager les souffrances des malheureux déshérités qui luttent pour faire de leurs enfants des citoyens honnêtes; lâche parce que l'on n'a pas le courage nécessaire pour se défaire d'une passion que l'on sait pertinemment être un mauvais exemple pour la jeunesse, un symbole d'égoïsme pour tous.

— Bravo, Monsieur Boron, voilà ce qui s'appelle parler!

— Oui, qu'on l'impose le tabac, sous toutes ses formes puisqu'on ne peut encore songer à l'interdire ainsi qu'on l'a fait pour l'absinthe et, surtout, qu'on l'impose sans pitié. C'est quarante millions de plus que nous encaissons chaque année.

— Diable, c'est qu'on peut combler un beau déficit avec ça!

— Oui, ajoutez-y vingt millions supplémentaires sur les articles de luxe, et l'alcool, la suppression des subventions fédérales aux cantons — sauf celles pour l'instruction publique — et vous verrez qu'il n'ira pas dix ans avant que la Suisse ne soit le pays le plus heureux du monde.

— Ah, Monsieur Boron, les cantons ne seront jamais d'accord à ce que la Confédération les abandonne à eux-même; vous n'ignorez pas sans doute de quel formidable égoïsme ils sont animés.

— Cela m'importe peu. Les cantons n'auront qu'à transformer leurs systèmes d'impôts pour les rendre plus productifs. Qu'ils exigent de leurs contribuables, une fois, pour voir, la déclaration contrôlée du revenu! Qu'ils fassent payer tous ces étrangers qui jouissent de nos institutions, de nos libertés sans acquitter, un centime à la caisse de l'Etat! Qu'ils taxent les rénitents au mariage davantage et surtout qu'ils taxent d'une taxe spéciale extraordinaire les murs, les hideux murs et les parois qui interdisent la vue des parcs privés! Qu'ils taxent aussi les portes-monnaies étrangers qui s'abritent dans nos banques, lâches fuyards de l'impôt dans leur pays.

— Saperlotte, Monsieur Boron, savez-vous que vous êtes radical dans vos moyens d'assainir! Il faut se rendre à l'évidence qu'avec votre système l'argent ne nous fera pas défaut.

Si je vous comprends bien, vous ne voulez pas d'impôts sur le sucre, ni non plus sur le café, ni sur le pétrole, et, en outre, vous voulez que l'on abaisse ceux grevant les denrées indispensables à la vie?

— Oui, je le veux.

— Et du vin qu'en faites-vous?

— Les droits sur les vins ordinaires, pour la table, sont trop élevés. Ceux sur les vins de luxe sont dérisoires. C'est toujours l'éternelle chanson. Comparativement à leur valeur tous les articles à l'usage spécial des classes riches ne paient pour ainsi dire qu'une misère. Puisque nous parlons du vin, permettez que je vous cite un exemple. Mon voisin qui est ouvrier fait venir un tonneau de vin rouge ordinaire pour sa table. Son vin vaut 60 fr. l'hectolitre. A l'entrée l'Etat lui demande 8 fr. d'impôts. Mon autre voisin qui est très riche aime le Bordeaux. Ce même voisin en fait venir un tonneau de cent litres qui vaut 180 francs. A l'entrée l'Etat lui demande aussi 8 francs d'impôts. Il aime offrir à ses invités du vin en bouteilles. Pour 100 kilogrammes il ne paie que 25 francs. Il aime aussi à leur offrir du champagne. On ne lui demande que 34 ou 40 francs par cent kilogrammes.

Et nous retrouvons la même comparaison partout. Ma pauvre voisine a-t-elle besoin d'un peu d'étoffe pour ses petits et elle puisset décentement passer l'hiver, l'Etat lui demande un franc d'impôt par kilogramme et quand bien même son étoffe serait plus que mi-coton. La femme de mon voisin qui aime le champagne paie le même prix pour sa soie: 1 franc aussi par kilogramme.

Mon autre riche voisin a-t-il besoin de benzine pour ses automobiles, l'Etat ne lui demande que 30 centimes par quintal métrique de benzine. A l'épicière, par contre, qui vend le pétrole indispensable aux pauvres femmes qui travaillent à domicile jusque tard dans la nuit pour gagner quelques centimes à l'heure il demande 1 franc 25 par quintal métrique de pétrole, donc quatre fois plus.

Il demande 1 franc cinquante par kilogramme pour les vêtements de laine même les plus ordinaires et deux francs seulement par kilogramme pour l'orfèvrerie et l'argenterie; deux francs seulement par kilogramme pour la bijouterie vraie: pour les diamants, pour les perles, pour les coraux qui valent parfois des millions. N'est-ce pas ridicule? Et je pourrais poursuivre les exemples jusqu'à demain! Que pensez-vous de tout cela?

— J'avoue, Monsieur, Boron, qu'il y a beaucoup de vérité dans vos idées et je ne veux pas manquer de les soumettre au gouvernement.

— Vous ferez bien. Voyez-vous, ces braves gens là ils ont un peu peur. Ils n'ont pas assez confiance dans le peuple. Du reste, c'est facile à comprendre. Dès qu'ils entendent parler d'impôts nouveaux, tous les échos du pays résident à l'envi: «Seigneur, notre peuple ne vaudra jamais; notre peuple est en assez des impôts; notre peuple est las de toujours payer». Economisons. Economisons.

— Et pourtant n'est-ce pas, Monsieur Ali Boron, lorsqu'on nous parle raison nous sommes toujours d'accord.

— Oui, lorsqu'on nous parle raison. Mais c'est un langage que nous n'entendons guère que lorsqu'il s'agit de l'armée. Il est vrai qu'alors ça prend immanquablement.

Vous n'êtes pas partisan du militarisme, Monsieur Boron?

— Moi, si. Tel que vous me voyez, je suis partisan enragé de la nation armée, de la nation toujours prête à se lever pour faire respecter ses libertés, pour défendre l'honneur du drapeau républicain!

— Oh oh, Monsieur Ali Boron, je ne vous aurais point cru patriote à ce point!

— Dans ma famille on l'a toujours été. Pour mon compte personnel, je suis né Suisse et pour tout l'or du monde on ne me ferait pas changer. Républicain suis né, républicain mourrai.

— Bravo! Décidément, Monsieur Boron, nous avons beaucoup d'idées communes. Nous sommes faits pour nous entendre.

— Tant mieux. Voyez-vous mon ami, je ne suis plus d'aujourd'hui. C'est pourquoi les théories antimilitaristes n'ont pas de prise sur moi quoique cependant je sois le tout premier à regretter les quarante cinq millions que chaque année nous déboursions pour être assurés du respect de nos sympathiques voisins.

Quarante cinq millions! Imaginez un peu tout le bien qu'on pourrait se faire avec cette fortune dépensée chaque année. On pourrait tuer la misère, bannir la souffrance, encourager l'instruction, les arts, etc. On ne verrait plus d'ânes au pays!

— Hélas, Monsieur Boron, il s'écoulera encore bien des jours avant que ce néfaste poste disparaisse de notre budget.

— Oui, c'est triste de devoir se l'avouer et plus triste encore de songer que c'est le pauvre peuple qui pâtit le plus de cet état de choses. Tout le poids des impôts retombe sur ceux qui n'ont rien et pourtant, ce sont ceux-là qui sont la force du pays! C'est pourtant à ceux-là que l'on fait appel aux heures du danger! à ceux-là que l'on demande de se sacrifier, l'heure venue, pour le salut de la patrie et ce sont ceux-là aussi qui toujours se montrent les plus courageux, les plus patriotes, les plus ardents à écrire de nobles pages, avec leur sang généreux, dans l'histoire du pays, qui sont ceux qui ne rendent pas, qui donnent leurs âmes à Dieu et leurs corps aux ennemis!

Lisez notre histoire. C'est le peuple qui en est la gloire et non pas tant ceux qui l'ont gouverné. Le peuple, le pauvre peuple, c'est à lui que nous sommes redevables de ce qu'entre nos montagnes les grandes aspirations républicaines ont pu se développer et lancer des rameaux si vigoureux et si nombreux. Et c'est pourquoi ce peuple, ce peuple brave et bon, il faudrait s'appliquer à ne pas le diviser en deux clans pleins de haine ou de mépris l'un pour l'autre. La politique des privilégiés est incompatible avec les sentiments républicains; la politique à base d'argent, avec les aspirations idéales. Toutes 2 sont dangereuses pour l'esprit public. Elles l'avilissent. Elles sont un danger, et le plus redoutable qui puisse jamais fondre sur nous! Le peuple des villes doit marcher la main dans la main avec le campagnard, celui-ci être l'ami de celui-là, le paysan être le frère de l'ouvrier. Ce dernier du reste qu'est-il autre qu'un ouvrier! Dresser ces deux classes de la population l'une contre l'autre au moyen des impôts-privilèges c'est vouloir la ruine morale du pays et, après qu'eux mêmes, les paysans, par la bouche de leur chef, ont déclaré en pleine ville fédérale, sous les fenêtres du Palais fédéral, n'avoir pour ainsi dire plus rien à perdre à une révision du tarif douanier c'est presque un crime que de persévérer dans notre désastreuse politique de privilèges et d'impôts indirects.

Les politiciens, et c'est malheureux à dire, finissent, une fois au pouvoir, par ne plus connaître qu'une chose: le parti qui les y a fait parvenir, qui les y maintient et, comme ce parti est composé en majeure partie, de gens qui sont dans le «Commerce», dans l'«Industrie», il ne s'agit pour eux que de défendre en toute première ligne les intérêts du «Parti»; les intérêts du peuple ne viennent qu'après.

Cela explique la peine qu'ils éprouvent à imposer le vice, (tabac, alcool, etc), le luxe aussi. Toujours ils étudient la question du tabac, mais jamais ils ne l'abordent pleins de crainte qu'ils sont de perdre en ce faisant un atome de leur popularité. Et voilà vingt ans que cela dure.

Cela explique aussi le silence de la presse, de cette presse qui devrait défendre les intérêts supérieurs du pays autrement qu'en restant muette, car se taire c'est approuver l'état de choses actuel et l'état de choses actuel, en toute franchise, est intenable. Il ne faudrait pourtant pas qu'en Suisse on en vienne à ne plus concevoir qu'une chose digne d'être sauvegardée et que cette chose ne soit pas l'intérêt supérieur du pays, celui des portemonnaies ne venant qu'ensuite.

— Oui, oui, Monsieur Ali Boron, vous avez raison.

— Le silence, à un moment où nous devons penser non pas à faire des économies, mais à mettre en pratique les leçons du passé si pleines de tristes enseignements est couvable. Nous ne pouvons plus négliger certains avertissements et nous obstiner à ne compter que sur un mur de soldats dont un bon quart seront bientôt des mécontents pour défendre nos frontières.

Il faut avoir le courage de se le dire: étant donné l'état d'esprit qui règne dans les pays voisins, étant donné la folie d'armements qui s'évit, étant donné surtout le noble patrimoine d'idées que nous représentons, nous n'avons pas le droit de rester à attendre pour savoir si les puissants de ce monde voudront bien bénévolement descendre à respecter notre neutralité; nous devons faire mieux; nous devons faire en sorte que les principaux points stratégiques qui défendent l'accès de notre pays au nord surtout, à l'est et à l'ouest soient mis en état de défense immédiate.

Dans ce but, il importe d'imposer sérieusement, d'abord les deux plus grands vices qui ravagent notre peuple: le tabac et l'alcool; ensuite, le luxe dont un peuple ne saurait

jamais vivre mais fort bien mourir et, s'il manque quelque chose pour boucher les budgets futurs, de supprimer la plupart des subventions fédérales aux cantons qui eux n'auront — je le répète — qu'à demander — sous déclaration contrôlée — aux gros portemonnaies, aux privilégiés et à tous les citoyens de première classe qui ne savent plus marcher sur les routes autrement qu'en crosse ou en automobile, qui empoisonnent de leur poussière les champs, les jardins, le pays tout entier, ce qui leur manquera pour diriger leur barque et mener à bien leurs réformes.

— Voilà ce qui s'appelle parler suisse au moins, Monsieur Ali Boron! A vous entendre, je me sens des remords violents d'être resté si longtemps pour ainsi dire indifférent à la chose publique. Il est vrai que j'ai comme excuse de m'être trouvé en bonne et nombreuse compagnie. Ah! ces politiciens si acharnés autour de l'assiette au beurre, et qui ne savent que se dénigrer mutuellement! Ils ne sauront jamais se rendre compte combien ils rebutent les honnêtes gens de faire leur devoir!

— Oui, ils les rebutent mais, malgré cela, les honnêtes gens ont tort de ne pas faire entendre leur voix davantage et de se désintéresser en quelque sorte des affaires publiques. Ils sont la cause première des errements de notre politique tant étrangère qu'interne et c'est à eux surtout que l'on devrait s'en prendre lorsque les choses vont de travers.

— Tout cela n'aura qu'un temps, Monsieur Boron. La politique devra se plier à la volonté du peuple tout comme le tarif des douanes.

— Espérons le mon ami car le peuple est vraiment bien las tant de l'une que de l'autre. Cependant, il ne faut pas désespérer. Un jour viendra où notre belle devise républicaine: «un pour tous, tous pour un», sera vraiment comprise de tous, au pays. Ce jour-là, il n'y aura plus ni riches ni pauvres; il n'y aura plus que des citoyens qui s'efforceront — à l'inverse de ce qui se fait aujourd'hui — de mettre en pratique la parole du Christ: «Aimez vous les uns les autres».

— Hélas, Monsieur Boron, que ce jour est encore lointain!

— Non, lointain il ne saurait plus l'être. Déjà des signes certains nous le présagent. Bientôt nous verrons poindre à l'horizon son aurore radieuse. Ses feux déchireront l'effrayante voile sous lequel croupit encore le monde civilisé: ce monde lâche, enténébré d'égoïsme et de barbarie, qui épouvante et paralyse les âmes trop peu trempées ou trop honnêtes pour réagir!

Il ne s'agit pour les bons citoyens de s'activer la venue de ce jour heureux, que de se mettre à tirer tous, sans exception, de toutes leurs forces, sur ce voile hideux afin de mettre à nu, le plus promptement possible, tout ce qui sous lui se cache d'horreur, de misère, de souffrances, mais aussi de beauté, de bonté, de vertu. Le grand soleil fera le reste! . . .

— Voici ma main, Monsieur Ali Boron! . . .
— Et voici la mienne.

Louis Bassot.

Hôteliers, prenez-garde!

(Un abus... légal.)

Sous ce titre, j'ai déjà, voici quelques mois, attiré l'attention de nos confrères sur certaines choses bien anormales, même inquiétantes, et qui ne font qu'empirer . . .

Et comment pourrait-il en être autrement, quand nous devons, — avec une stupefaction toujours grandissante et toujours plus alarmée, — lire ce phénomène paragraphe 2 de l'article 486 du Code des Obligations, lequel précise clairement que tout hôtelier, (voire maître de pension, etc.) est responsable des vols commis dans la chambre d'un voyageur, même lorsque celui-ci ne l'a pas fermée à clé ou a tranquillement laissé ladite clé à la porte! . . .

Logiquement, ceci étant admis, il faudrait donc que chaque maître d'hôtel plaçât un gardien ou factionnaire devant chaque porte?

Notre appel d'il y a quelques mois a parfaitement été compris par plusieurs de nos collègues, et certains ont même soutenu ma réclamation dans les colonnes de ce journal, ce dont je les remercie ici sincèrement.

Mais d'autres, mais la plupart, semble-t-il, par un aveuglement stupéfiant paraissent n'y avoir rien compris et s'endorment dans une sécurité . . . dont les escrocs et voleurs ne vont pas tarder à les éveiller, et cela sous la protection légale de ce fantastique paragraphe de l'art. 486, C. O. que chaque hôtelier devrait relire et méditer chaque matin, comme un curé son bréviaire!

Et, chaque mois, — bientôt ce sera chaque semaine, — un fait nouveau (bien que toujours le même, hélas!) se produit: un vol a été commis dans une chambre que le voyageur avait négligé de fermer, et ledit voyageur s'en prend aussitôt à l'hôtelier. Celui-ci, fort de sa bonne foi, proteste, crie, plaide même s'il le faut . . . Mais le Tribunal, qui ne connaît trop souvent que la lettre de la loi (et non son esprit!) se reporte à ce *bienheureux* paragraphe, le lit, le comprend, et — condamne, l'hôtelier sans la moindre hésitation! Celui-ci en appelle-t-il au Tribunal fédéral, que volontiers on se représente comme omniscent et impeccable? . . . Va te promener! le pauvre homme est condamné plus que jamais; heureux si sa peine n'est pas augmentée!

Voilà ce à propos de quoi j'avais interpellé mes confrères lors de notre dernière grande réunion de Lucerne (mais alors, hélas: l'or *clanant* in *deserto!*). Voilà ce qui s'est déjà produit à Zurich, à Bâle, à Genève, si je ne m'abuse. Voilà, enfin, ce qui vient de se passer ces jours-ci à St. Moritz, et qui a fait le tour des journaux: Mme Harpner, au Grand Hôtel Neues Stalldad, a déclaré avoir été volée de 6500 francs de bijoux et numéraire. On a plaidé. Et la section du droit civil du Tribunal fédéral a condamné l'hôtelier à 2000 francs de dommages-intérêts envers la plaignante. Avec les frais, voilà qui lui fera une belle journée! . . . Et qui prouve — je parle de cas analogues — la valeur véritable des objets soustraits?

Et qui indique que le voyageur ne se plaint pas indiment? Et qui dit que des escrocs ne peuvent pas s'arranger pour que l'un vole l'autre — à l'amiable! — pour que l'autre se fasse rembourser? . . . au nom de la loi et de la justice, s'il vous plaît! . . .

Je me résume:
Il n'y a que deux choses justes: 1° Où que le voyageur ne puisse être indemnisé que lorsqu'il a confié ses valeurs à l'hôtelier, (car, en ce cas, nous sommes tous d'accord!). 2° Où que l'on abroge *au plus vite* cet absurde paragraphe de l'art. 486 du Code des Obligations! — Hôteliers, prenez-garde! . . .

Post scriptum. — Je tiens expressément, comme question personnelle, à ajouter ici ces quelques mots: Quand j'ai parlé à telle ou telle personne du sujet traité dans le petit article ci-dessus, d'aucunes m'ont répondu: Mais il y a une assurance destinée à couvrir les risques en cas de vol! — Soit. Je le sais parfaitement. Je le sais — dis-je — d'autant mieux que, moi-même, j'y suis assuré, — et cela, depuis nombre d'années, — et pour une somme annuelle assez coquette. Donc, j'entends expliquer que, dans la campagne que j'ai entreprise, je me suis inspiré *uniquement* des intérêts de la corporation (sans compter que bien des gens qui ne s'en doutent guères tombent sous le *coup de Jarnac* de ce malencontreux paragraphe légal!) et d'une vue de *principe* avant tout! Qu'un armateur me dise que, en cas de naufrage, son navire possède mille bouées de sauvetage à bord? Bien! Mais mieux vaudrait, avant le départ, *s'assurer* que son vaisseau est en parfait état! En outre, considérez, chers collègues, le tort grave que cause à un hôtelier ce récit de vols commis *chez lui*, récit qui court la presse, et auquel son nom se trouve mêlé! . . . C'est ce qui arrive à chaque instant. C'est ce qui se produira toujours plus — soyez-en bien certains, — dès que *Messieurs les Cambrioleurs* sauront qu'ils sont protégés et couverts par un article du C. O. qui est une erreur incroyable!

Nous réclamons, au-dessus du Code passager, la vraie logique, la vraie justice, et soyons persuadés que, pour longue que puisse être la lutte, le triomphe est au bout.

Chers collègues, méditez, puis agissez.

J'ai dit! . . .

E. Haller.

Note de la rédaction. Nous n'hésitons pas à publier les réflexions qu'inspire à notre correspondant l'art. 486 du Code des Obligations car la question soulevée présente le plus grand intérêt. Nous nous devons toutefois de les faire suivre, pour la gouverne du lecteur non informé, de quelques explications supplémentaires.

Le cas de St. Moritz cité comme récent par M. Haller date en réalité de 1910 alors que le nouveau Code des Obligations n'était pas encore en vigueur. Il est donc fort probable qu'il a été jugé selon l'ancien droit. Le cas de Zurich est plus récent, mais le litige n'atteignait que 400 francs. Ces deux cas sont les seuls qui soient parvenus à notre connaissance. Les considérants de ces jugements n'ont pas encore été rendus publics, la publication des jugements dans le «Recueil officiel des Arrêts rendus par le Tribunal fédéral» n'advient guère qu'une année après leur prononcé. De ce fait, toute critique impartiale a été jusqu'à ce jour impossible. Il est cependant prévu qu'aussitôt en possession des jugements et de leurs considérants, la Société les soumettra à l'examen de son expert-juriste ainsi qu'elle a coutume de faire pour toutes les questions juridiques importantes.

Rappelons que le Comité exécutif de la Fédération Universelle des Sociétés d'Hôteliers a déclaré que la loi suisse sur la responsabilité civile de l'hôtelier était la meilleure de toutes celles existantes et qu'elle était digne de servir d'exemple à toutes les autres législations sans exception. Ceci ne veut naturellement pas dire qu'elle ne soit plus du tout susceptible d'être améliorée. Au point de vue hôtelier elle peut l'être évidemment dans le sens indiqué par Mr. Haller. Toutefois, étant donné son jeune âge, il nous faudra sans doute prendre encore quelque peu patience, sans pour cela perdre courage. Un jour viendra certainement, où les hôteliers, grâce à leur honnête énergie, qui fait la fortune du pays, seront traités comme tout le monde. Et alors, l'actuel paragraphe 486 si honni par quelques-uns d'entre nous, si admiré, si envié par contre par nos collègues étrangers, devra se soumettre à une nouvelle révision mieux conforme, ainsi que le désire Mr. Haller, à la vraie logique et à la vraie justice.

En attendant, il nous paraît indiqué de renseigner nos lecteurs, dans notre prochain numéro, sur la manière dont en France la responsabilité civile des hôteliers est comprise. Ils conviendront après lecture que chez nous, c'est mieux.

Cela leur aidera à prendre patience.

Leurs chers bijoux!

L'autre jour, dans un grand hôtel de la rue Vivoli, à Paris, une Anglaise rentrant chez elle, voit un baron dans sa chambre. Elle crie, il la bouscule et s'enfuit. Une partie du personnel court sur les pas du voleur, une autre entoure la dame anglaise qui se lamentait:

— Oh! tous mes bijoux, il les a volés!
— Ah! mon Dieu, madame . . . Des bijoux de valeur!

— Oh! yes, le beautiful collier de perles, les bagues, bracelets, diadème, à moi. Dix mille livres au moins, oh yes, c'était leur prix!

Dépendant on arrêtait le baron. Il avait hardiment sauté dans la cage de l'escalier du troisième étage; mais, au premier étage, il avait accroché son veston et il était resté suspendu. On aimerait à savoir le nom du tailleur qui fournit de si solides étoffes: il n'y a pas comme ces rats d'hôtels pour savoir s'habiller.

Interrogé par le commissaire, le baron s'exclama tout furieux de dépit:

— Je ne les emportais pas, les bijoux de cette dame qui crie si fort, je les rapportais. . . Il y a plus d'une heure que je les avais volés; je finis en taxi-tout vers la gare Saint-Lazare, quand je m'aperçus que ces précieuses parures étaient du t.c. . . Je m'y connaissais bien . . . Voici un collier de perles qui a l'air de valoir cent mille francs; il vaut dix louis à peine; ce diadème est en métal doré orné de simples morceaux de verre . . . Alors, j'allais les remettre en place pour ne pas me brûler pour rien dans l'hôtel, quand on m'a arrêté.

La dame anglaise était devenue pâle, plus rouge, plus cramoisie. Elle dit précipitamment: Et surtout ne donnez pas aux reporters le nom véritable de moi.

Le rat d'hôtel est incarcéré. Il paraît que la mode des diamants en strass et des montures en simili- or se répand de plus en plus. Beaucoup de femmes ont de beaux bijoux; mais pleines de méfiance, elles en font faire d'exactes copies en toc, et portent ces diamants faux, laissant dans leur coffre-fort les véritables.

Lorsqu'on apprend ces faits on se demande avec stupéur ce qu'il advient lorsque le voleur ne rapporte ou ne retourne pas les faux bijoux que le voyageur ne risque jamais grand-chose à laisser traîner sur la table de sa chambre, à l'hôtel. On comprend alors pourquoi les braves gens si prudents d'ordinaire à la maison ne le sont plus du tout lorsqu'ils voyagent. On comprend aussi les hôteliers qui insistent pour ne voir leur responsabilité civile commencer qu'à partir du moment où les bijoux reposent douillettement dans leur coffre-fort ou qui refusent de payer l'indemnité réclamée dans tous les cas où le voyageur a laissé ses beaux bijoux sur la table et en plus la clef sur la porte de la chambre.

Décidément Perrin Dandini

Ta docte loi vaut moins que rien.

Il va falloir la réformer

Dans l'intérêt des hôteliers

Sinon, très très sainte justice

Ne sera plus qu'une injustice.

Dr Ali Boron.



Pallanza. Das Hotel Strauss wird wegen baulichen Änderungen bis Anfang Februar geschlossen.

Fribourg. Durch Vermittlung des Hotel-Office in Genf hat Hr. Robert Schütz das Hotel du Faucon übernommen.

Blausee. Hr. A. Hugli in Aarwangen übernimmt ab 1. Januar 1914 die Pacht der Liegenschaften am Blausee.

Novaggio. Das Hotel Novaggio ist geschlossen, weil der Konkurs über das Haus verhängt worden ist.

Uetliberg. Als Pächter des Hotel Uetliberg ist für die nächsten 3 Jahre Herr Direktor A. Siegenthaler-Blessi gewonnen worden.

Samaden. Das Sport-Hotel Samaden, dessen Leitung Herr A. Münschler aus Arosa übernommen hat, wird nach einigen Erneuerungen am 1. Dezember wieder eröffnet.

Lausanne. Dem Vernehmen nach beantragt der Verwaltungsrat der A.-G. Hotel Montseuquie die Auflösung der Gesellschaft, die im Februar 1912 zur Erfüllung eines Hotelvertrages gegründet wurde. Die allgemeine finanzielle Krise und das teure Geld sollen schon letzten Sommer die Ausführung verschiedener Bauarbeiten erschwert haben.

Villach (Kärnten). Herr E. Borgarello tritt auf 1. Dezember von der Leitung des Grand Hotel in Leoben, wo er seit Anfang 1902 tätig war, zurück und übernimmt mit 1. Januar 1914 das Park-Hotel in Villach auf eigene Rechnung. Das Park Hotel bietet allen Komfort der Neuzeit; es verfügt über 200 Zimmer, darunter 36 Appartements mit Bad, Dienzimmer, Zentralheizung, ein Konzertsaal mit 550 Sitzplätzen usw.

St. Moritz-Dorf. Als neuer Pächter des Hotel Bahnhof-Bristol wurde von der Rätischen Bahn Herr Ant. Simmen, früher Hotel Central, Luzern, derzeit Hotel Bernina in Zürich, gewählt. Der Eintritt erfolgt auf 1. April 1914. Das Hotel wird im Frühjahr renoviert und ist durch eine Unterführung direkt mit dem Bahnperron verbunden worden, so dass das Restaurant in Zukunft auch als Buffet-Restaurant betrieben werden kann.

Ostende. Am 1. August d. J. wurde am Océan in Ostende ein neuer Bahnhof eröffnet. Der Betrieb dieses Buffets wurde von der Schlafwagen-Gesellschaft übernommen. Diese hat ebenfalls ein Hotel im Betrieb, das in den Räumen des Bahnhofes selbst eingerichtet ist und seinen Gästen alle Bequemlichkeiten der erstklassigen Hotels bietet. Die neue Einrichtung wird von den Reisenden, welche in Ostende landen, schon reger in Anspruch genommen und hoch geschätzt.

Bern. Das mit allen Errungenschaften der modernen Technik ausgestattete Bellevue-Palace-Hotel ist am 27. ds. nachdem es von einer grossen Zahl geladener Gäste besichtigt worden ist, dem Betrieb übergeben worden. Das neue Haus bildet nicht nur eine grosse Sehenswürdigkeit der an prächtigen Monumentalbauten reichen schweizerischen Bundesstadt, sondern es ist gleichzeitig ein neuer Beweis für den hohen Stand des schweizerischen Hotelwesens; denn abgesehen von seiner unverfüllten Lage ist es auch in bezug auf Ausstattung und Darbietungen ein Welthotel ersten Ranges, das den berühmten grossen Luxushotels der Millionenstädte dies- und jenseits des Atlantischen Ozeans in keiner Weise nachsteht. Das neue Unternehmen steht unter der Direktion des Herrn F. Eggimann-Tschumi.

Les Apprentis Cuisiniers. Dans ses Propos parisiens, Clément Vautel, du *Matin*, commente avec esprit la crise des apprentis cuisiniers: Qu'advient-il? Il n'y a plus d'apprentis cuisiniers ou, du moins, il n'y en a presque plus . . . C'est ordis

affligende nous est signalée par le *Carnet d'Epicerie*, que dirige notre ami Escoffier, cuisinier des rois et roi des cuisiniers. Le nombre des jeunes gens qui veulent s'adonner au plus précieux des arts diminue chaque année... Allez donc proposer à un de nos jeunes contemporains d'entrer dans cette carrière où s'illustrèrent tant d'hommes de talent et même de génie... Il vous répondra, en haussant les épaules: Moi, devenir gâte-sauce, marmion? Monsieur badine... Les petits Français veulent tous être aviateurs, policiers amateurs ou reporters... Ce qui veut dire qu'on ne se propose pas de devenir explorateurs, banquiers, athlètes complets ou conducteurs de peuples, à moins que ce ne soit d'omnibus. Aucun ne se propose de porter un jour le glorieux bonnet de cuisinier... Et pourquoi? Le cuisinier exerce une profession noble, puisqu'il va au feu, et il est bien plus certain que maints ambitieux de toujours tenir la queue de la poêle. La cuisine est une des supériorités françaises; il importe de ne pas la laisser décroître... Le gouvernement devrait encourager les vocations culinaires. N'est-il pas illogique que Paris, capitale de la gastronomie universelle, ne possède pas une école officielle de cuisine? Je vous assure que ce conservatoire, où l'on étudierait l'art de rouler les croissants, serait bien aussi utile que celui où l'on apprend à rouler les rôtis. Quoi qu'il en soit, je tenais à signaler la crise des cuisiniers: c'est grave, très grave, plus grave même que tout le reste...

Ein internationaler Hoteldieb verhaftet. In Hamburg wurde vor einigen Tagen von der Kriminalpolizei ein Mann unter dem Verdacht des Diebstahls festgenommen, der sich als ein Kaufmann Franz Klose aus Jauernig in Böhmen entpuppte. Bei dem 60 Jahre alten Verhafteten wies man eine zahlreiche weltweite Geschichte auf, und er erzählte, dass er als Geschäftsfreisender Oesterreich und Deutschland bereise. Da die Hamburger Kriminalpolizei den Angaben Kloses wenig Glauben schenkte, wandte sie sich an die Berliner Kriminalpolizei. Diese Ermittlungen ergaben, dass Klose es mit einem alten internationalen Hoteldieb zu tun hatte. Klose, der sich dauernd unter den verschiedensten Namen auf Reisen befand und nur von Hoteldiebstählen lebte, wird von einer Reihe von Staatsanwälten verfolgt. So hat er in Dresden am 11. März einen Hotelkassier, der mit ihm in einem Hotel wohnte, einen wertvollen Mantel gestohlen. Hier nannte er sich Gutshäpcher Karl Walter aus Peterswaldau. Kurz vorher hatte er als Forstwart Karl Hebel aus Seibenberg am 1. März Besitzer Alois Rösner am schon andere Hotel-diebstähle ausgeführt. Einige Wochen später trat er in Karlsbad als Fabrikant Karl Weiser aus Domschau auf und schon am nächsten Tage in Marienbad als Fabrikant Josef Latzel aus Seibenberg. An beiden Orten machte er reiche Beute. In Marienbad verschwand er am frühen Morgen aus seinem Hotel mit dem Koffer eines Hotelgastes, der ausser Gebrauchs- und Wertgegenständen in barem Gelde 400 Kronen und 200 Mark enthielt. Von Marienbad wanderte Klose nach Hamburg, wo er Wiesbaden und Strassburg im Elsass, wo er unter den Namen Pohl und Wagner auftrat. Schliesslich kam er auch über Wien nach Berlin, um auch dort in den verschiedensten Hotels die Gäste zu bestehlen. Von Berlin fuhr er nach Hamburg, wo die Polizei in die Hände fiel. Klose wird zur Begleichung aller seiner Rechnungen vor dem Strafrichter demnächst seine Rundreise durch Europa in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.

Verkehrswesen.
Zugverbindungen Basel - London - Basel. Vom 10. Dezember 1913 bis 10. März 1914 werden für den Verkehr Schweiz-England zwei neue Züge über Boulogne s/Mer eingeleitet, mit folgenden Ab- und Ankunftszeiten: Basel S.B.B. ab 9.40 vormittags, Boulogne s/Mer an 7.02 abends, London (Charing Cross) an 10.45 abends. Dieser Zug führt

einen Speisewagen zwischen Petit-Croix und Boulogne. — In der Gegenrichtung verlässt der neugelegte Zug London (Charing Cross) um 4.30 nachmittags (das Schiff verkehrt nur an Werktagen), um über Dover-Mühlhausen, L.E. um 7.58 früh nach Basel zu gelangen. Dieser Zug führt zwischen Calais und Petit-Croix einen Speisewagen, während zwischen Calais und Basel ein Schlafwagen läuft.

Die **Vsp-Zermattbahn** gibt der Einführung des Winterbetriebes wegen immer noch viel zu reden. Im Walliser Grosse-Bale interpellierten am 2. Nov. die Abgeordnete Francis Burgener-Visp den Staatsrat über diese Angelegenheit, sowie über die Tarifreduktion der Bahn. Staatsrat Kuntchen erwiderte, dass die Verhandlungen über den Betrieb noch im Gange seien. Anlässlich der letzten Bundesversammlung sprach Kuntchen auf dem Eisenbahndepartement vor und gewann dabei den Eindruck, dass sich der Bundesrat eher durch Bedenken rechtlicher als technischer Natur in dieser Angelegenheit zurückhalten lässt. Jedoch wird die Walliser Regierung die Sache nicht aus dem Auge verlieren. Bezüglich der Tarifreduktion hat sich das schweizerische Eisenbahndepartement widersteht in Folge des schlechten Abschlusses 1912. Der Staatsrat wird aber beim Bundesrat rekurrieren. (nach „Briger Anzeiger“.)

Telephonverkehr Schweiz-England. Der Bundesrat genehmigte letzthin das Abkommen, welches die Schweiz, Telephonverwaltung zwecks Eröffnung des schweizerisch-englischen Gesprächsverkehrs über Paris mit den Verwaltungen Englands und Frankreichs getroffen hat. Die gegenwärtigen Leitungsverhältnisse gestalten die Anschaltung von Gesprächen einseitig nur zwischen Basel, Genf und Lausanne einerseits und London andererseits unter Mitwirkung der franz. Zwischenstationen Belfort und Paris, bezw. Annemasse oder Lyon in Paris, oder Dijon und Paris. Die Sprechversuche zwischen andern schweizerischen und englischen Netzen haben bis dato nicht befriedigt. Für das Gespräch mit London von einer Dauer bis zu drei Minuten während der Tageszeit beträgt die Taxe 9 Fr. und für ein Gespräch von gleicher Dauer während der Nachtzeit 5 Fr. 40. Verbindungen bei Nacht im Monatsabonnement (Mindestdauer jeder Verbindung 6 Minuten) zahlen die Hälfte der Tageslaxe. Als Nachtzeit gelten die Stunden von 10 Uhr abends bis 7 Uhr morgens im «Sommer» (März bis und mit Oktober) und 8 Uhr morgens im «Winter» (November bis Ende Februar) nach mitteleuropäischer Zeit. Die jetzigen Taxen für Gespräche über Teilstrecken der anscheinlichen Verbindungsleitung Schweiz-England (wohei die ziemlich kostspielige Kabelanlage durch die Strasse von Dover ganz besonders in Betracht fällt) liessen vorderhand die Aufstellung eines günstigeren Tarifes nicht zu. Der neue Sprechverkehr wird in kurzem eröffnet werden können. Beim Abschluss der Konvention mit Deutschland und Italien betr. die direkte Linie Berlin-Mailand hat sich der Bundesrat das Recht vorbehalten, durch Deutschland eine direkte Telefonlinie Basel-Holland führen zu können.

Fremdenfrequenz.
Arosa. Amtliche Fremdenstatistik vom 12. Nov. bis 18. Nov. Deutschland 355, England 147, Schweiz 100, Russland 60, Holland 23, Italien 16, Frankreich 10, Oesterreich-Ungarn 23, Grollien 10, Dänemark und Skandinavien 5, Amerika 12, andere Staaten 25. — Total 798.
Davos. Amtliche Fremdenstatistik für die Zeit vom 15. Nov. bis 21. Nov. 1913: Deutsche 1256, Engländer 243, Schweizer 596, Franzosen 151, Niederländer 149, Belgier 83, Russen 605, Oesterreicher und Ungarn 271, Portugiesen und Spanier 108, Italiener und Griechen 157, Dänen, Schweden und Norweger 21, Amerikaner 104, Angehörige anderer Nationalitäten 97. — Total 3728.

St. Moritz. Die Zählung des Verkehrsvereins ergab für den 21. 22. Nov. 1913 folgendes Resultat: Deutsche 81, Engländer 29, Schweizer 35, Franzosen 13, Holländer 9, Belgier 1, Russen 23, Oesterreicher und Portugiesen, Spanier und Griechen 6, Italiener 9, Dänen, Schweden und Norweger —, Amerikaner 13, Angehörige anderer Nationalitäten 3. Total: 231.

Saison-Eröffnungen.
Znoj: Kurhaus Castell, 1. Dezember.
St. Moritz-Dorf: Hotel Schweizerhof, 29. November.

Literatur.
Wandschmuck. Die Verlagsbuchhandlung Fritz Schröter in Basel bereicherte ihre Sammlung «Billiger und schöner Wandschmuck» mit vier weiteren, prächtigen schweizerischen Landschaftsbildern. Es sind dies die Pendants «Obstladen» und «Wegweis» sowie «Vino Mala» und «Die Teufelsbrücke». Die einzelnen Blätter im Format von 60 : 80 cm, in hochfeiner Lichtdruckausführung, kosten Fr. 4.75 und sind direkt beim Verlag Fritz Schröter, Basel, zu beziehen.

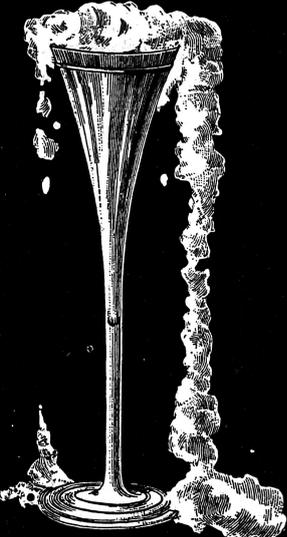
Webers Universal-Lexikon der Kochkunst. Ein Kochbuch in alphabetischer Anordnung, ein Lehr- und Nachschlagewerk über alle in der bürgerlichen und feinen Küche und Backkunst des In- und Auslandes vorkommenden Speisen und Getreide, deren Naturgeschichte, Zubereitung, Gesundheitswert und Verfälschung, nebst einem Anhang über moderne Geselligkeit, Tafeldekoration und Kücheneinrichtung. Neunte Auflage, 1700 S. mit über 10,000 Rezepten, 800 Küchenzetteln, 472 Abbildungen, 26 meist farbigen Tafeln und einem ausführlichen Küchenkalender. (20 Lieferungen zu je Mk. 1.20, oder in zwei Bänden gebunden Mk. 26.—; mit Ergänzungsband Mk. 30.—). Uns liegen jetzt die Lieferungen 16—20 der neunten Auflage dieses Universal-Lexikon der Kochkunst vor, die wir nur empfehlen können und das wohl an erster Stelle in der einschlägigen Literatur steht. Die Reichhaltigkeit und Vielseitigkeit des Kochbuchs beweist am besten die grosse Anzahl von Rezepten, die bei jedem einzelnen Schlagwort zu finden ist, so sind z. B. bei Schinken nicht weniger als 35 verschiedene Zubereitungsarten in eingehender Weise behandelt worden, über die Verwendung des Rindfleisches und seine Zubereitungsmodalitäten sprechen fast 100 längere Artikel. Bei dem 3. Band des grossen Kochbuchs, der insbesondere die vornehme Gastlichkeit der Neuzeit behandelt, gelangt die moderne Küche und ihre Einrichtung: Haushaltsmaschinen, Einrichtungsgegenstände, Kochapparate, Küchengeräte, Küchengeräte, Dekorationsmittel, Kaffeeküchen usw. zur eingehender Behandlung — auch das moderne Hotel- und Schiffsküchenwesen findet Berücksichtigung.

DR. KRAYENBUHL'S Nervenheilanstalt „Friedheim“
Zürichsdorf (Thurgau) Mg (451)
besonders empfohlen für überarbeitete, nervöse Leidende. Beste Erfolge bei alkoholfreier Diät. Zwei Aerzte. □ □ Gegründet 1891.

FRIBOURG Terminus Hotel u. Zähringerhof
1er ordre. — Vacuum-Cleaner. — Garage avec fosse
Louis Tschopp, propriétaire. Mg. (1886)

NIZZA Hotel National
Mod. Komfort. 2 Minuten vom Bahnhof an der Avenue de la Gare. Mässige Preise. Bes.: **Emil Bessner.** (1760)

CHAMPAGNE STRUB



BLANKENHORN & Co. BÂLE

ETAT BELGE

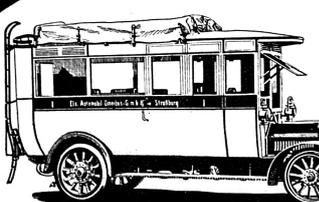


LONDRES via OSTENDE-DOUVRES
Cinq des splendides steam. A Times. Le «Stia ligier» et le «Pier Elisabeth» le «Jan Breydel» et le «Pier de Lillo» détiennent le record de la vitesse des paquebots entre Londres et le continent. Les deux derniers sont munis du système «Atlantic» «Frain» «Blég» «Marconi» et service postal public à bord. Renseignements et guides gratuits. Agence Elbe Belgique, 188, rue de la Loi, Bruxelles.
Stranöl- und Flaschenkapselabrik
Zimmerer, Nyffeler & Cie. Kirchberg (Basel).
Flaschenkapseln in allen Größen und Farben.
Stranöl weiss & gefärbt, glatt, drahtartig, bestrahlt, Zinnblech, Kupferblech, verzinkt, emailliert, Bleifolien, Bleipflanzen.
Verpackungsmaschinen (400) Muster und Preislisten gratis (franco).

Wotan **Draft-Lampe**
mit gezoogenem Leuchtlicht
Erschallt bei den Lichtabläsungen u. Installateuren

J. BOLLINGER
Dry Extra-Quality. Extra-Quality Brut 104
Ay-Champagne
Die Qualitäts Marke. Die Marke der Sportsmen.
Repräsentant général: **W. H. Elmenhorst, 72 Bahnhofstrasse, Zurich.**

SAURER
AUTOMOBIL-OMNIBUSSE
46 ERSTE PREISE. 46 ERSTE PREISE
ADOLPH LINDAU-ARBON SAURER SURESNES (PARIS)



Wer sich selbständig machen will, wende sich vertrauensvoll an **Fried. Georg Moser, Berlin W 57.** Angabe des flüssigen Kapitals erbeten, auch gewünschte Gegend. Hervorragende Empfehlung, von Kollegen, welche durch mich gekauft. (1722)

Chambre de Travail. Bureau de placement gratuit. Institué par les lois du 19 Oct. 1895 et du 14 Oct. 1911 rue du Temple 10, Genève. Service spécial pour hôtels, pensions, restaurants, cafés. Téléph. hommes 3151, femmes 2351. (1832)

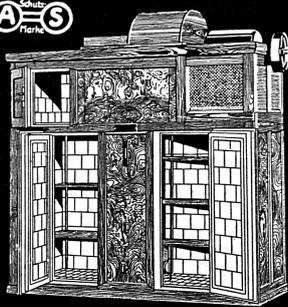
Occasion!
Deux Télescopes automatiques sur tripéds, l'un à 20 cts, l'autre à 10 cts, mouvement d'horlogerie, en parfait état de fonctionnement (machines automatiques de Berne) à vendre frs. 1000, emballage franco, gare départ suisse. Prière d'adresser les offres sous chiffre Z. F. 2323 à l'Agence de publicité **Rudolf Mosse, Zurich.** (1902)

22 Jahre altes **Mädchen** sucht per Anfang Dezember Stellung als **Buffetlehrtochter** Zürich bevorzugt. (Geil. Offerten unter Chiffre Z. 2322 an Rudolf Mosse, Zurich. 1904)

Konkurssteigerung.
In der konkursamtlichen Liquidation der Verlassenschaft des **Franz Hermann Wesiger, verw. Bach, Johann Gottlob Ferdinand sel. von Moosbach, Sachsen-Weimar, gewesener Hotelier** in Zweisimmen, wird am **Donnerstag, den 4. Dezember 1913, nachmittags 3 bis 5 Uhr, im Hotel-Simmthal** in Zweisimmen an eine öffentliche Steigerung gebracht:
Eine **Besitzung** im Zentrum des Dorfes **Zweisimmen** in dasiger **Büchel- und Gemelde** gelegen, **Grundstückblatt No. 1231, zum Hotel Simmenthal** genannt, enthaltend:
a) Das unter **No. 253** für **Fr. 48,000.—** versicherte **Hauptgebäude.**
b) **Den Mittelbau** unter **No. 253 a** für **Fr. 16,600.—** asssekuriert.
c) Das sogenannte **Saalgebäude**, welches unter **No. 253 b**, für **Fr. 82,000.—** brandversichert ist.
d) Eine unter **No. 253 c** für **Fr. 3,600.—** versicherte **Remise.**
e) Eine unter **No. 253 d** für **Fr. 1,600.—** versicherte **Scheune.**
f) Das **Erdreich**, worauf diese Gebäude stehen, samt **Umschung**, nach vorgemessener Messung **13,7907 Aren**, nach dem Grundsteuerregister **12 Aren, 87 m²** an Fläche haltend.
Mitversteigert wird auch das gesamte **Hotel- und Betriebsmobil.**
Die **Grundsteuerschätzung**, welche zugleich als **amtliche Schätzung** dient, beträgt **Fr. 169,240.—**.
Es wird speziell darauf aufmerksam gemacht, dass **nur eine einzige Steigerung** stattfindet.
Die Steigerungsgedinge liegen von heute an auf dem **Konkursamt Obersimmenthal** in Blankenburg zur Einsicht auf.
Blankenburg, den 22. November 1913.
Konkursamt **Obersimmenthal: Rieben.**
(Zag. B. 1216)

Gesucht per 1. April 1914, ev. früher, ein englisches (1639)
Billard mit Zubehör, komplett. Offerten erbeten unter Chiffre **Z. J. 20734** an Ann.-Exp. **Rud. Mosse, Zurich.** (Mg.)
Brotabfälle — kauft stets! — Gefüllter Hof Waldeck Wachwil a. Zugerssee.

Ia. franz. Lageräpfel (Reinett) sind erhältlich bei **Naef, Schneider & Cie., Thun.** 1457



A-S Kälte-Maschinen

für Haus und Gewerbe
Eisenerzeuger / Kühlschränke / Kühlanlagen

AUDIFFREN-SINGRÜN-KÄLTE-MASCHINEN
AKTIENGESELLSCHAFT, GLARUS.

VERTRIEB:

Aktiengesellschaft BROWN, BOVERI & CIE.
Bureaux in BADEN, BASEL, BERN, LAUSANNE

Installationsvertreter: **RUDOLF BAUMGARTNER & CIE., Zürich u. Bern**

A-S Kühlschrank
Kühlung ohne Eis. Trockene Kälte,
Kein Nachfüllen. Grösste Sauberkeit.
Gleichzeitige Eiszeugung für
Nebenbedarf.

Kälteerzeuger



Keine Stoppbüchsen, Manometer, Ventile.
Kein Ausströmen des Kältegases möglich.
Keine fachkundige Wartung erforderlich.

Alle Gebrauchsmaterialien
für Hotelwäschereien
kaufen Sie in nur besten, er-
probten Qualitäten bei der ::

Einkaufs-Centrale Schweizer.
Waschanstalten Zürich I.

Seifen :: Calc. Soda.
Antikalkin gegen Kalkseife. ::
Enka IV. Sauerstoff-Bleichmittel,
unschädlicher Zusatz zur Waschlauge.
Degressol für fettige Wäsche,
sowie auch Kleidungsstücke. ::
Waschblau, äusserst ausgiebig.
Verlangen Sie Prospekte und Offerte.

(1905)



:: Kontroll-Uhren ::

Bürk's Patent
Tragbar oder stationär

für Wächter, Wärter, Holzer, Arbeiter etc.
Man verlange Prospekte.

Hans W. Egli, Zürich II
Werkstätte für Feinmechanik.

Rolladenfabrik

A. Griesser A.-G. in Aadorf. (917)
Stahl- und Holzrolläden, Rolllalousen, Rollschutzwände.

Elektro-Hotel-Omnibus

8-10 plätzig, mit Reservebatterie, in tadellosem Zustande,
ist wegen Aenderung des Betriebes

zu verkaufen.

Die Ladestation kann mitgeliefert werden. — Interessenten
wollen sich melden unter Chiffre B. V. 1205 an **Rudolf**
Mosse, Basel. Mg. (Zag. B. 1205.)

Hotel-Verkauf.

Komfortabel eingerichtetes Hotel mit bester
Kundschaft an einem bekannten

Sommer- u. Wintersportplatz

ist unter sehr günstigen Bedingungen zu verkaufen.
Offerten unter Z. P. 22890 an Annoncen-
expedition **Rudolf Mosse, Basel.** (1866)

Zu verkaufen oder zu verpachten Pension - Restaurant Stattersee bei St. Moritz.

Idyllische Lage an sehr frequentierter Promenade. — Anfragen
an Postfach 19377, Celerina. (1866)

Kleineres Hotel mit Restaurant

in guter Lage Zürichs ist per sofort oder auf Frühjahr
zu verkaufen oder zu verpachten.
Offerten unter Chiffre Z. G. 22807 an die Annoncen-
Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** 1793

MAISON FONDÉE EN 1826

S W I S S CHAMPAGNE



(1786)

MAULER & CIE
au Prieuré St-Pierre
MOTIERS-TRAVERS

Musik

Werke, selbstspielend, sind
immer die rentabelsten. Platen
in unbeschränkter Aus-
wahl für Alles: Tänze, Mär-
sche, Volkslieder. Nutzen sich
nicht ab. Prachtvoller Ton,
Gegenstandspreise. Katalog
gratis liefert der Musikver-
lag **Maurer, Spiez.** (1065)



**Teppiche
Linoleum
Möbel-
stoffe**

(981)

SCHUSTER & CO
ZÜRICH - ST. GALLEN

Hotel- & Restaurant- Buchführung

Amerikanisches System Frisch.
Lehre amerikanische Buchführung
nach meinem bewährten System durch
Unterichtsbücher, Handb. u. An-
erkennungsschreiben. Garantie für
den Erfolg. Verlangen Sie gratis-
prospekt. Prima Referenzen. Richte
auch selbst in Hotel- u. Restau-
rants Buchführung ein. Grösse ver-
mehrfachte Bücher. Gehe auch nach
auswärts.

Alle Geschäftsbücher für
Hotels auf Lager.

H. Frisch, Zürich I
Buchexperte (874)



EXTRACT MONOPOLI
Feinste Talsauce
bestes Kochhilfsmittel
A. G. MONOPOLI
Gutenberg (Kt. Bern)

VERLANGEN SIE
RORSCHACHER
GEMÜSE & FRÜCHTE-CONSERVEN
ANERKANT FEINSTE MARKE

(1088)

Rosenthal

Porzellan

Spezialität:

Hotel-Porzellan und feuerfeste Kochgeschirre
Alleinvertreter für die Schweiz:

Th. Meyer-Buck & Co
Zürich.

(1126)

Bei Bedarf von Bestecken und Tafelgeräten
in 1^{er} Versilberung oder in echt Silber
wenden Sie sich direkt an die
BEZUGSQUELLE
**SILBERWAREN-FABRIK
WISKEMANN**
222 Seefeldstrasse
ZÜRICH
Man achte auf die Fabrikmarken
WISKEMANN
Grosse Auswahl
nur Erste Qualität
FABRIKPREISE
Achten Sie auf die Adresse Seefeldstr. 222. Keine Filiale in Zürich



Telephon
2352

(82)



Trambahnhöfe: Althausstrasse. TELEPHON 2076

Massenimportation (jährlicher Import ca. 30 Waggons) von allen Arten
Palmen u. Lorbeer-Bäumen
Kronen und Pyramiden
Tisch- und Kobeldekorsationspflanzen für jeden Zweck in reichster Auswahl
Vorrat ca. 1500 Paar prima Lorbeerbäume zu konkurrenzlosen Preisen
Für Beachtung meiner Grösste Spezialkulturen
Auf sämtl. besuchten
Ausstellungen mit aller-
ersten Preisen prämiert
Fortwährend grösste Treiberei von blühenden Dekorsationspflanzen u. abge-
schnittenen Blumen. Beste u. zuverlässigste Verpackg. bei jeder Jahreszeit.
Massenanrecht von sämtlichen Gruppen- und Topfdekorationspflanzen inkl. aller
guten erprobten Neuheiten. Vorrat circa 500,000 Pflanzen in allen Grössen.
C. Baur, Grossversandgärtner, Zürich-Albisrieden
Erstes Geschäft der Schweiz und Süddeutschlands
Illustrierter Katalog und Preisverzeichnis gratis und franko.
8. Lettere schweiz: 45 Versteckstrasse, 14. Stock, 24. St. Luzern
Zentral-Postkassette, 2000 Hölzlihofstrasse, 11. Stock, Luzern (1404)



Acht Millionen Emballagen
Fabriziert auf zwei Etagen!
Jährlich drei Millionen schwer
Zuckerstük-Reklam-Papier!
Staubföhrlich für Konsumenten!
Wirkungsvoll für Insistenten,
Weil der liebe Kaffeeschlucker,
Will er ein Stück Proporzucker,
Die Reklamen muss studieren,
Die da sind auf den Papieren!

PRODDA

Cullmannstrasse 33, Zürich.

Für Fr. 25.-
liefern wir franco gegen Nach-
nahme **200 Stücke feine**
Glycerin-Transpt.-Seife
mit jeder beliebigen Hotel-
Firma, die im Innern der
durechsehenden Seife ange-
bracht, bis zum völligen Ver-
brauche des Stückes sichtbar
bleibt. Gute Reklame und
bester Schutz gegen Entwan-
dung von Seifen in den Toilet-
ten, daher grosse Ersparnis.
Bergmann & Co., Zürich.

Zürcher & Zollikofer



In Spiez günstige
Gelegenheit zur Errichtung
eines grösseren (1816)

Hotels

im Anschluß an ein bereits
bestehendes auf zentralen
Platz. Terrain genug zu
Anlagen. Blick auf den
See. — Sich zu wenden unter
Chiffre V. 9472 Y. an Han-
enstein & Vogler, Bern.

ROHRMÖBEL

FÜR
VERANDEN
WINTERGÄRTEN
HALLEN
LANDHAUSER
ETC. ETC.

IN KUNSTLERISCHER
AUSFÜHRUNG EINER
REICHTER QUALITÄT
J. MINNET
FABRIKANT
CLARENS-MONTREUX
KEINE FILIALEN
KEINE AGENTEN

BILLARDS MORGENTHALER • BERN-ZÜRICH • GENÈVE • MAILAND

Zeugnis-Abschriften in allen Sprachen
feinste und billigste Ausführung auf dünnem
Papier, Maschinenschrift, sofort, sowie **Photos für Offerten**
etc. nach jedem Bilde: 20 Stück Fr. 1.25, 50 Stück Fr. 2.50,
4x6 cm., durch G. Kathrein, Schrenggasse 26, Zürich III. (779)

Hoteldirektor

Tüchtiger, routinierter Fachmann, derzeit als solcher eines vornehmen erstklassigen Hotels der Schweiz tätig, sucht analogen Posten für Winter, oder Jahresstelle. Prima Referenzen. — Offerten unter Chiffre B. H. 193 an Rudolf Mosse, Basel erbeten. (Zag. B. 193) Mg.

Directeur

34 ans, 8 langues, marié, possédant une grande expérience dans toutes les branches d'hôtel, précédemment directeur de Restaurant dans un grand Hôtel de 1er ordre à Paris,

cherche engagement comme directeur dans hôtel de 1er ordre. Meilleures références des premières maisons d'Europe. S'adresser sous K. U. 1741 à Rudolf Mosse, Cologne s./Rh. (1808)

Mariage.

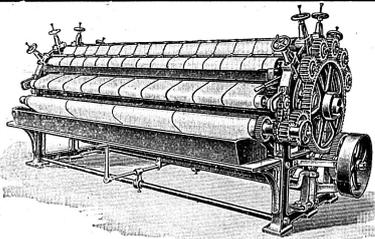
Jeune Hôtiel (Suisse), 30 ans, se trouvant dans excellente position, très bien sous tous les rapports, désire entrer en relation avec Demoiselle, de 20 à 25 ans, jolie, instruite, avec dot, préférablement fille d'hôtelier pour mariage. Très sérieux. — Ecrire en joignant photo sous chiffre 17513 à Rudolf Mosse, Bâle. (Zag. B. 1901) Mg.

Kur- und Hotel-Orchester

sowie einzelne Musiker werden gratis vermittelt.

Schweizer Musiker-Bund

Gotthelfstrasse 91 BASEL Gotthelfstrasse 91 (Zag. B. 1063) Prima Referenzen.



ED. HORST, Berlin NO 18

Höchste Strasse 4.

Wäscherei- und Plätterei-Maschinen-Fabrik.

Spezialität: **Komplette Wäscherei-Anlagen** für Hotels, Sanatorien, Krankenhäuser, Institute etc.

Wasch- und Spülmaschinen, Centrifugen, Dampfmangeln, Plättmaschinen, Trockenapparate etc.

Gasplätterei-Anlagen. — Ausarbeitung von Projekten. — Maschinen stets vorrätig

Kataloge gratis u. franko. — Kostenschläge auf Verlangen.

Generalvertreter für die Schweiz: Ing. J. Hellenbroich, Aarau. (372) Telephone 589.

Schlatter, Frorath & Co., Zürich

Kaspar Escher-Haus
Stampfenbachstrasse No. 17.

Sürther Eis- und Kühlmaschinen

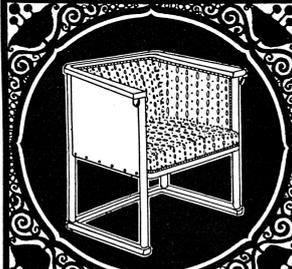
über 30 Anlagen innert Jahresfrist in der Schweiz erstellt.

Ventilations-Anlagen

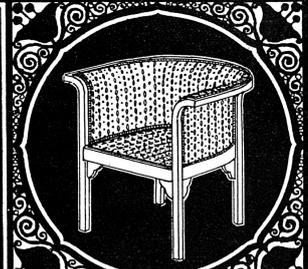
für Säle, Küchen etc. etc. Höchstvollendetes System.

Musteranlage im Hause. * Kostenanschläge gratis. * Erste Referenzen.

ERSTE ÖSTERREICHISCHE AKTIENGESellschaft ZUR ERZEUGUNG VON
MOBELN AUS GEBOGENEM HOLZE
JACOB & JOSEF KOHN
WIEN BASEL LEONHARDSTRASSE NO 9-10
NEBEN DER MUSIKSCHULE
EINRICHTUNGEN FÜR HOTELS-CAFE-RESTAURANTS-
THEATER UND KONZERTSALE
GEBRAUCHS- UND LUXUSMOBEL ALLER ART



ZU BEZIEHEN DÜRH DIE BEDEUTENDSTEN MOBEL-MAGAZINE DER SCHWEIZ SOWIE ALLE FIRMEN DER HOTEL-BEDARFS-ARTIKEL-BRANCHE



Directeur

marié, avec plusieurs années d'expérience, ayant séjourné à l'étranger et possédant les 4 langues, cherche engagement comme tel pour saison ou à l'année. Meilleures références à disposition. Ecrire sous chiffre J. 26488 B. à Rudolf Mosse, Bâle. (Zag. B. 1153)

Daily Mail

CONTINENTAL EDITION
Gives all the News Many Hours in Advance of any other English Journal circulating on the Continent.
HEAD OFFICE: 36, Rue du Sentier, PARIS.

HOTELIER.

Tüchtiger und energischer Fachmann, Besitzer eines gutgehenden Wintergeschäftes, wünscht die Direktion eines Sommerhotels oder Badbesitzung mit bekannter Quelle zu übernehmen. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. — Offerten sub Chiffre B. E. 1171 an die Annoncen-Exped. Rudolf Mosse, Basel. (Zag. B. 1171)

Zu pachten gesucht (Kauf nicht ausgeschlossen).

Eine nachweisbar rentable **Hotel-Pension** von 40—70 Betten. Bündnerland bevorzugt. — Offerten unter Chiffre Z. F. 22656 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (1843)

Hôtelier 40 ans, propriétaire d'un Hôtel de saison d'été, cherche

Direction ou Sous-direction

pour l'hiver. Libre de suite. Accepterait éventuellement place dans un bureau d'hôtel. Mg. (Zag. B. 1203) Offres sous Chiffre E. P. 10 à Rudolf Mosse, Bâle.

Achtung! Honig!

Feinster Tafel-Honig „Excelsior“, garantiert 15% echten Honig Zusatzes. Das Beste auf einen feinen Frühstückstisch.

Fr. 0.95 per Kilo.

Bei 50 Kilo Abnahme und Jahresabschlüssen franko Station des Empfängers.

II. Qualität Fr. 0.85 per Kilo.

Ebenso garantiert reinen Jura-Berg-Honig zu den billigsten Preisen.

Verlangen Sie Muster und ausführli. Offerte bei

„Excelsior“, Honig-Versand

Valanvron près Chaux-de-Fonds.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken

ESCHER WYSS & Co

Zürich & Ravensburg

(1511)

Eis-, Kühl- und Gefrieranlagen

Zu verkaufen sofort oder später erstklassige, besteingeführte, neuere Fremdenpension in Locarno

LAGO MAGGIORE, Schweiz, 28 Betten. Kaufpreis 25,500 Mark. Anzahlung nach Ueberkunft. Vermittler verbeten. Geil. Offerten unter Z. F. 22931 an Annoncenexpedition Rudolf Mosse, Zürich. □□□□□□□□ (1865)

Neuchâtel Châtenay

Maison fondée en 1799
Marque des Hôtels de premier ordre. DÉPÔT: (438)
à Paris: J. Werth, 41 Rue des Petits Champs.
à Londres: Ehrmann Brothers, 43, 44 & 47 Finch Square, E.C.
à New-York: Cusener Company 400-402 West 25th Street.
DÉPÔT.

A vendre

2 cars-alpins Berliet, 15/18 places, 22 HP
1 „ carrosserie neuve, chassis, roulé 6 mois
1 grande voiture Berliet, 30 HP, pouvant faire excellent car alpin ou camion.
Le tout à l'état de neuf. — Occasions exceptionnelles.
Jules Chérix, 31 Rue de Lyon à Genève. (1831)
Agence des Automobiles Berliet.

Directeur d'Hôtel

Suisse marié, 37 ans, bien au courant de la partie, depuis 14 ans sous-directeur, sa femme caissière gouvernante dans un Hôtel de 1^{er} ordre à l'étranger, désire trouver engagement comme Directeur dans un Hôtel en France ou Suisse française, saison ou à l'année. — Offres sous Chiffre B. M. 1214 à Rudolf Mosse, Bâle. (Zag. B. 1214)

Hotel „Zwei Schlüssel“, Colmar

Schlüsselstrasse
altbekanntes und grösstes Hotel am Platz, 36 Zimmer, grosser und kleiner Festsaal, auch für israel. Festlichkeiten und mit Heizung, Elektrizität, Gas u. allen modernen und hygienischen Einrichtungen versehen, ist sofort an

Hotelier

zu vermieten. Sich zu wenden an den Eigentümer J. Hug, Baunternehmer in Strassburg i. Els. Weisstr. 25, oder an Hr. G. Bauer, Geschäftsagent in Colmar, Chauffeurstr. 2.

A vendre ou à louer Hôtel à Rome

50 chambres à coucher, grande salle à manger et de réception, grand vestibule, lift etc. Rendement 30,000 Frs. paran. S'adresser à Mr. Lestock Osborn, Villa Antonia, En Plan. Vevey. (Zag. B. 1212)

Maison SUTER FRÈRES

(Anc. Ed. Ch. Suter)
Monireux
Commerce de viandes.
Fabrique de charcuterie.
Installations „Up To Date“
Grand choix de charcuterie fine pour hors-d'œuvre.
Jambons fumés. Jambons en boîte.
Viandes fraîches du pays
Importation directe de
VIANDES CONGELÉES
1^{ère} marque (Zag. M. 238).
Téléph. 78
Télig.: Suterred Expéditions

Jüngerer Schweizer, solid, sprachenkundig, mit Bureau und Korrespondenz vertraut, sucht Stelle als Portier, Concierge oder Stütze der Betriebsleitung. (1850)
Hohe Kaution kann gestellt werden. Am liebsten nach dem Ausland.
Geil. Offerten unter Chiffre Z. V. 22721 an die Annoncen-Exp. Rudolf Mosse, Zürich.

Rideaux

Tous les Genres
F. Stäheli & Co
St. Gallen

Apprenti-cuisinier.

Jeune homme, 18 ans, Engadinois, laborieux, de famille honorable, désire faire apprentissage de cuisinier de 3 ans dans bon Hôtel en Suisse française. — S'adresser à Mr. Joh. à Porta, Fetan (Grisons).

Nasse Flüsse

und deren schlimme Folgen für die Gesundheit verhindert unfehlbar das berühmte Weltprodukt:

Breuer's Marsöl.

Macht alles Schuhwerk und Lederzeug absolut wasser-dicht, sammtweich u. doppelt haltbar. (Zag. B. 1199)
Generaldepot für die Schweiz: Rob. Urschler, Nadelberg 18, Basel.

Wanted for London Experienced Hotel Cashier

For an important first class West End Hotel. Applicants must speak English, French and German, must be accustomed to handling money and accounts and must have had Hotel experience. Salary (beginning) £ 2,500 a year, together with room and board in the Hotel. — Apply C. A. P. „Daily Mail“, 36 Rue du Sentier, Paris. (1854)

Zeugnis-Copien

in Schreibmasch. schnell, sauber und billig (137)

Gertrud Opitz

Zürich L. Löwenstr. 62, beim Hauptbahnhof. Telefon No. 8847.

Junger Mann

26 Jahre alt, beider Sprachen mächtig, mit prima Zeugnissen versehen, (1139) e.

sucht

balddmöglichst Stelle als

Chauffeur

oder Kutscher in Hotel oder Privat. Geil. Offerten unter Chiffre Z. B. 23152 an die Annoncen-Exp. Rudolf Mosse, Zürich.

Hotel-Pacht.

Verhältnissshalber sofort oder später

Hotel zu verpachten.

Ablösung 5—6000 Mark nötig. Offerten unter L. 5252 an Haassenstein & Vogler A.-G. Strassburg i. E. 1901

Passanten-Hotel

flottgehend, mit ca. 50 Zimmern zu kaufen gesucht, wenn Zinshaus in Zahlkraft a. M. in Zahlung genommen und Barbarauszahlung erfolgt. Offerten unter F. O. M. 278 an Rudolf Mosse, Frankfurt a. M. (1836)